JANE I

CE 0082 UKCA 0120 EAC TP TC 019/2011

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COM

Latest version / Dernière version — Other languages / Autres langues — Technical tips / Conseils techniques — PPE checking / Fiche de contrôle EPI

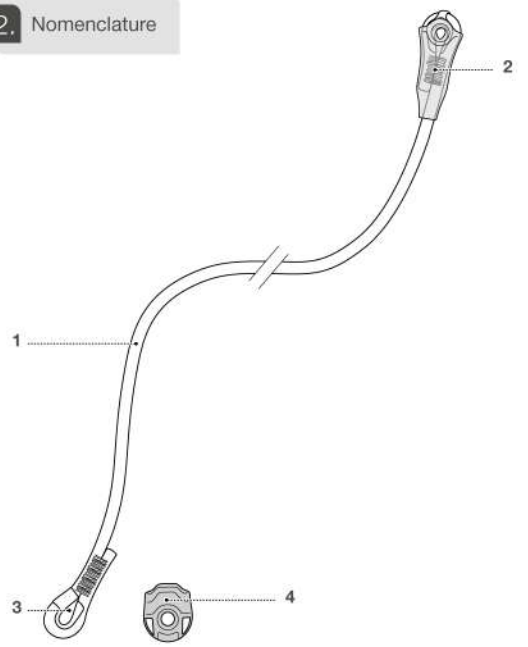
Warning symbols / Panneaux d'alertes (1) (2) (3) (4)

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001 © Petzl
Tel: +33 (0)4 76 92 09 00

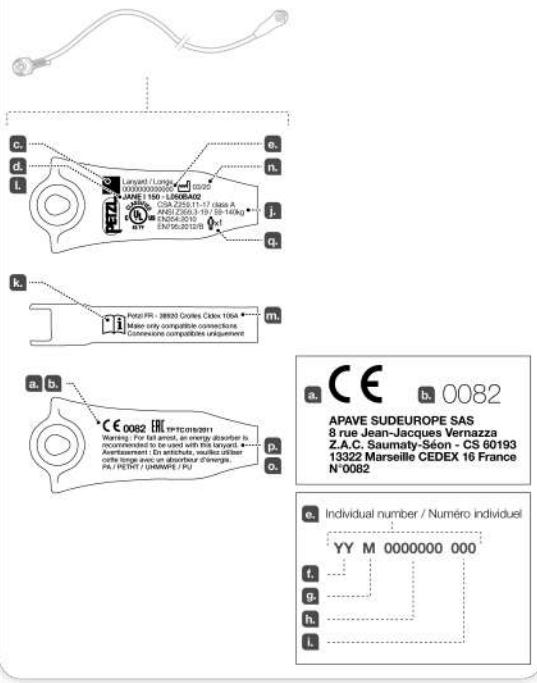
Fondation PETZL — Sustaining our Community / Au service de la Communauté — **FONDATION-PETZL.ORG**

1. Field of application (text part) / Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

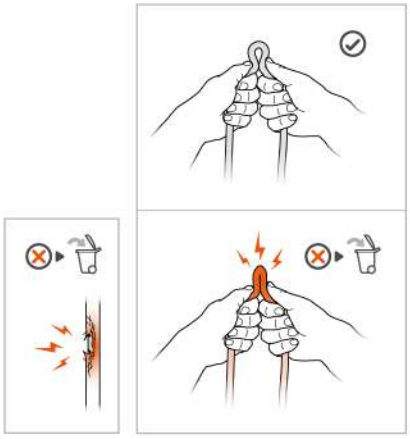


Traceability and markings / Traçabilité et marquage

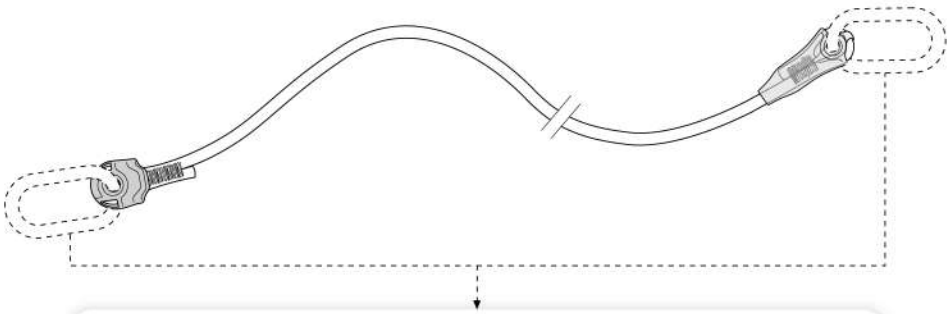


3. Inspection, points to verify / Contrôle, points à vérifier

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

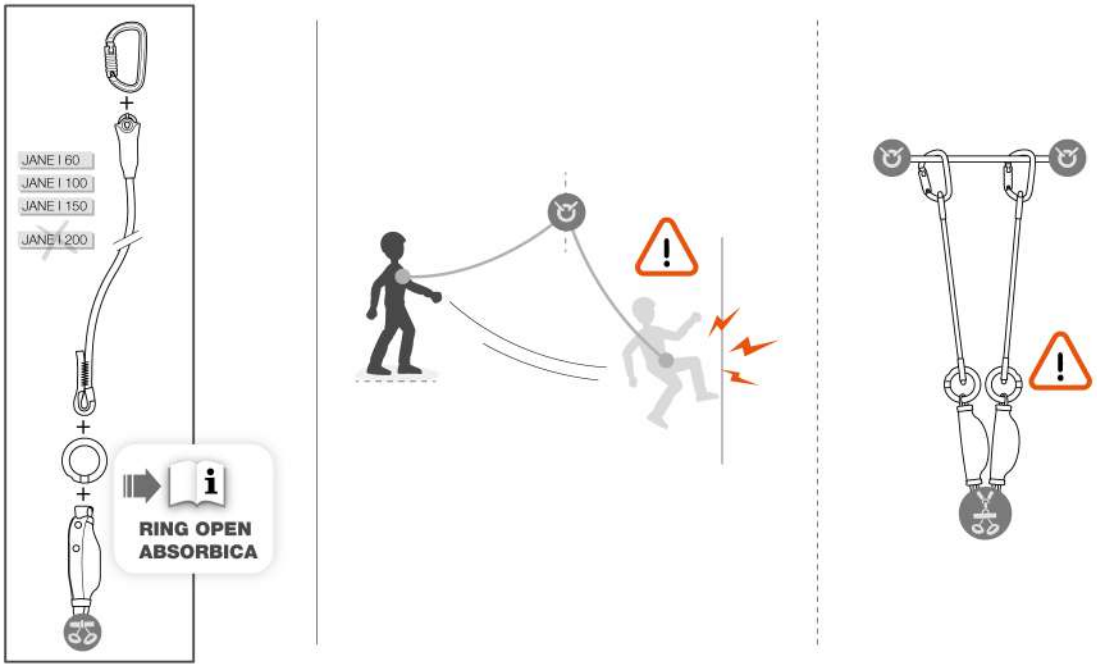


4. Compatibility
Compatibilité



Standards / Normes	Connector Connecteur EN 362	Connector Connecteur ANSI CSA	Connector Connecteur EN362 + ANSI CSA
EN 354 EN 795	✓	✗	✓
ANSI Z359.3 CSA Z259.11	✗	✓	✓

5. Usage as a fall-arrest lanyard, with added energy absorber
Usage en longe d'antichute avec ajout d'absorbeur d'énergie

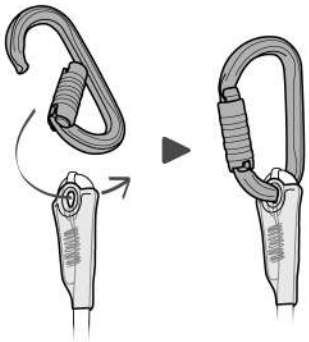


6. Usage as a progression lanyard
Usage en longe de progression

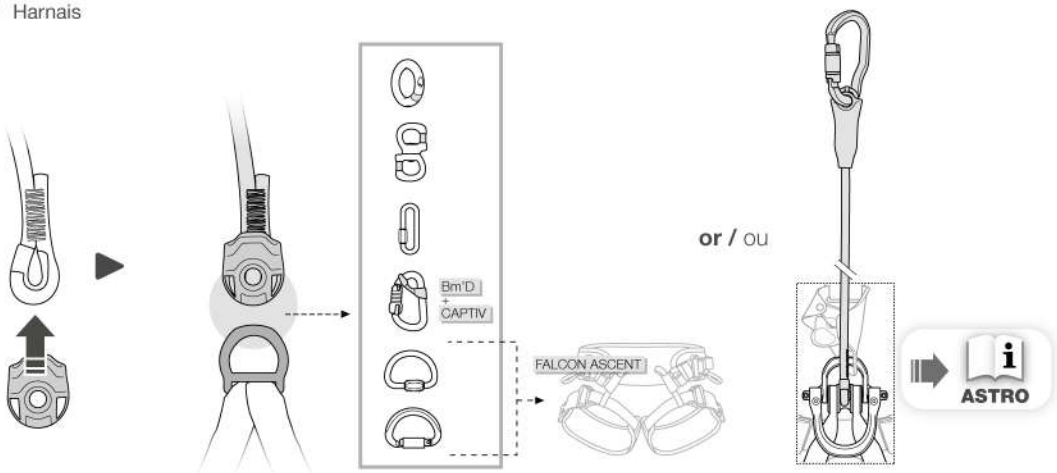
EN 354: 2010 | ANSI Z359.3-19 | CSA Z259.11-17

A. Installation

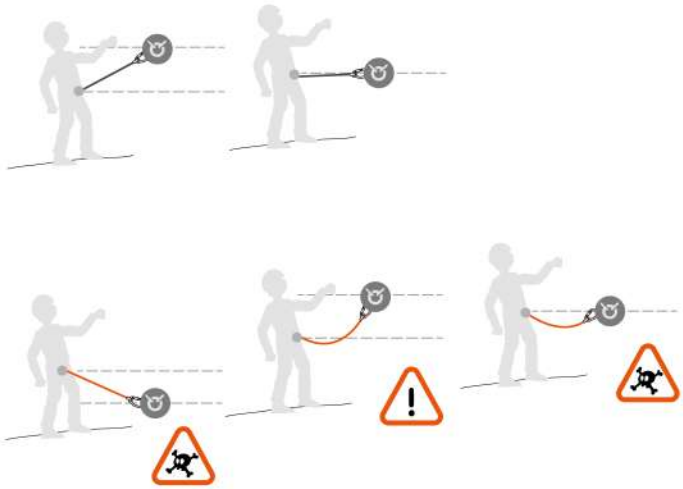
Anchor
Ancrage



Harness
Harnais

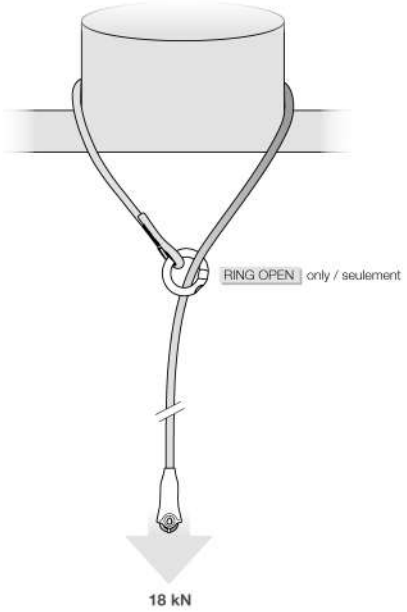


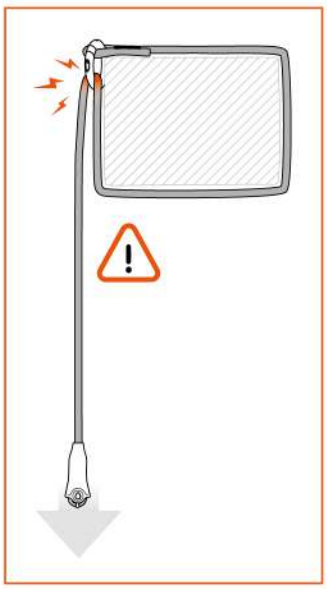
B. Xxxxxxxxxx xxxxx
Précautions d'utilisation

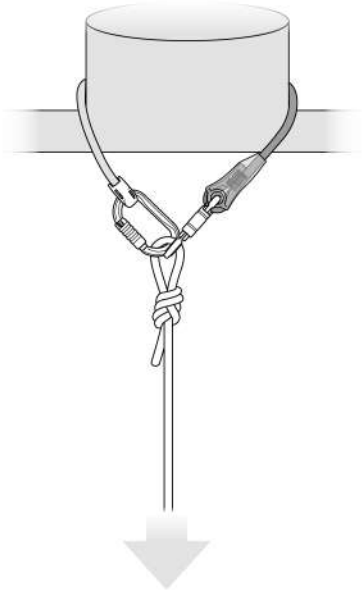


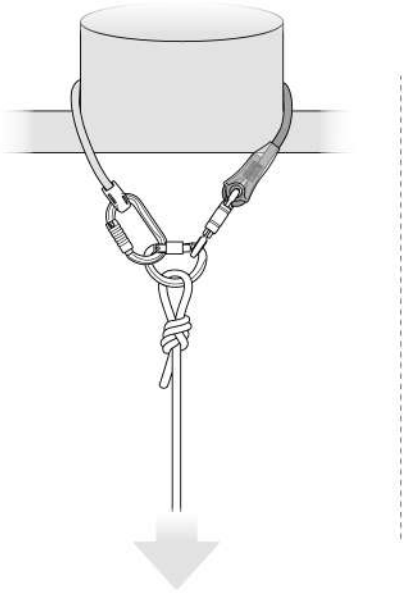
7. Temporary anchor / Ancrage provisoire

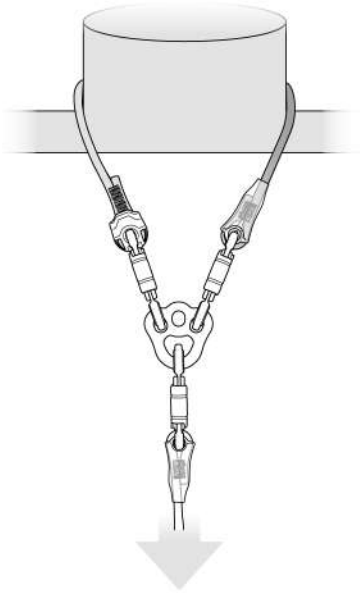
EN 795: 2012 type B

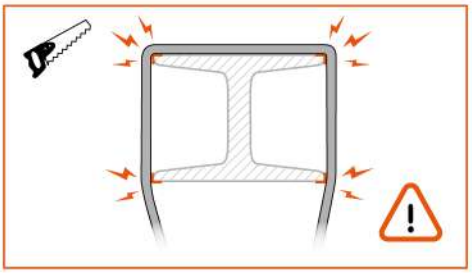


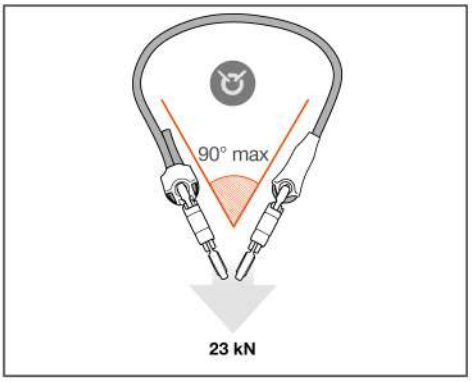


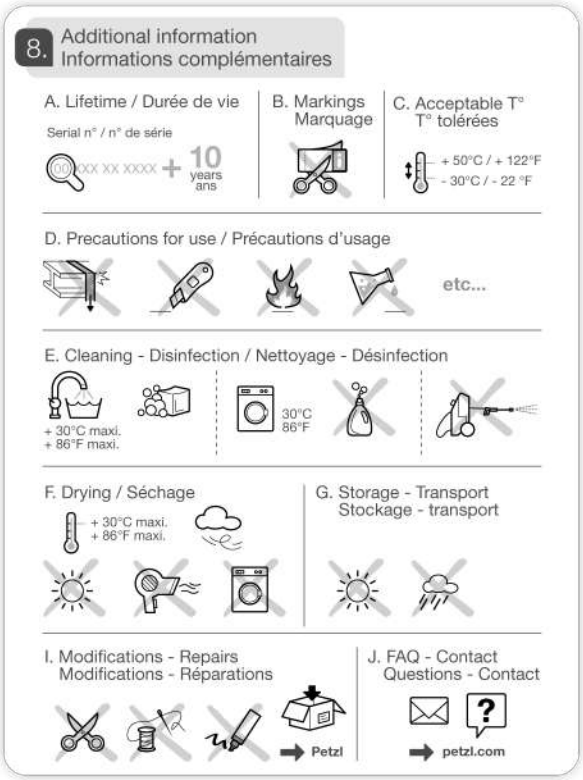











8. Additional information
Informations complémentaires
A. Lifetime / Durée de vie
Serial n° / n° de série
XX XX XXXX + 10 years ans
B. Markings
Marquage
C. Acceptable T°
T° tolérées
+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22 °F
D. Precautions for use / Précautions d'usage
etc...
E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection
+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.
30°C
86°F
F. Drying / Séchage
+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.
G. Storage - Transport
Stockage - transport
I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations
Petzl
J. FAQ - Contact
Questions - Contact
petzl.com

UK CA 0120

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended.
Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE :
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

SGS United Kingdom Ltd
Inward Way
Rossmore Business Park
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Non-adjustable dynamic rope lanyard.

EN 354.
CSA Z259.11.
ANSI Z359.3 for 130-310 lbs, or 59-140 kg.
Temporary anchor - for single-person use only. EN 795.
Not for use in via ferrata, or any other similar situation.
Do not use this equipment as a means of hoisting.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Lanyard arm, (2) Sewn termination with plastic sleeve, (3) Harness attachment hole with plastic thimble, (4) STUART.
Principal materials: nylon, high-modulus polyethylene.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Visually check the condition of the sheath along the entire length of the rope. Make sure there are no cuts, burns, frayed strands, fuzzy areas, or signs of chemicals...
Carry out a tactile inspection of the core along the entire length of the rope, as indicated in the diagram. This allows you to detect areas where the core is damaged (hard spot, mushy area...).
Check the safety stitching at the sewn termination and the harness attachment hole: be particularly careful to check for cut or loose threads.
Verify that the STUART, the plastic sleeve and thimble are present and in good condition.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).
Equipment used with your lanyard must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

5. Usage as a fall arrest lanyard, with added energy absorber

- Warning: if this lanyard is used with an energy absorber, the total length of the assembly (energy absorber, lanyard, and connectors) must not exceed two meters.
- Do not attach the unused end of a double lanyard to the harness; doing so will prevent the energy absorber from working.

6. Usage as a progression lanyard

A. Installing the lanyard

- Clip a locking carabiner in the attachment hole with the plastic sleeve.
- Attach the lanyard to the harness using a RING OPEN, SWIVEL OPEN, quick link (EN 362 class Q), Bm'D or OMNI carabiner.
Make sure the connector is properly positioned and locked.

B. Precautions for use

- A lanyard must not be used for the purpose of arresting falls if it has no energy absorber.
- A wet or icy rope is weaker and less abrasion-resistant.
- Before starting work, if you think there is a risk of the lanyard coming into contact with a sharp edge, be sure to take appropriate precautions.
- Avoid areas where there is a fall risk.
- If there is a risk of falling, limit slack in the lanyard as much as possible.
- This lanyard is not designed for making choker hitches.
- Beware when using the lanyard near moving machinery or electrical hazards.

7. Temporary anchor

Pass the lanyard around a suitable anchor (sufficient strength, sufficient diameter, absence of sharp or abrasive edges...). The strength of the anchor is no greater than the strength of the wrapped structure. Make sure that the plastic sleeve and the STUART are properly set up to help keep the carabiners loaded on the major axis.
The maximum load that can be transmitted to the structure by the temporary anchor is 18 kN in the choked configuration, and 23 kN when wrapped around the structure. The rope may elongate up to 40 mm when under load.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
- The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- When the anchor device is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with a means of limiting the impact force, exerted on the user when the fall is arrested, to a maximum value of 6 kN.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength) or ANSI Z359.2 depending on current regulations in your country.
- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall. Be sure to stay below the anchor point to reduce the risk of damaging the product in case of a fall.
- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Make sure the markings on the product are legible. The product must carry a marking specifying the date of the next or last inspection.

When to retire your equipment:
WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).
A product must be retired when:
- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:
A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions (In case of any doubt regarding contact with chemicals, contact Petzl.) **- E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) **- I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Lanyard length in centimeters - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address - n. Date of manufacture (month/year) - o. Material - p. Warning about fall arrest usage - q. Single-person use

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Longe non réglable en corde dynamique.

EN 354.
CSA Z259.11.
ANSI Z359.3 pour 130 à 310 lbs, soit 59 à 140 kg.
Ancrage provisoire - réservé à l'usage d'une seule personne. EN 795.
L'utilisation en via ferrata ou toute autre situation similaire est interdite.
N'utilisez pas cet équipement comme moyen de levage.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Brin de longe, (2) Terminaison cousue avec protection en plastique, (3) Trou de connexion au harnais avec protection en plastique, (4) STUART.
Matériaux principaux : polyamide, polyéthylène haute densité.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.
Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez visuellement l'état de la gaine sur toute la longueur de la corde. Assurez-vous qu'elle ne présente pas d'entailles, brûlures, fils effilochés, zones pelucheuses ou traces de produits chimiques...
Effectuez un contrôle tactile de l'âme sur toute la longueur de corde, comme indiqué sur le dessin. Cela vous permet de déceler les zones où l'âme est endommagée (point dur, chaussette...).
Contrôlez les coutures de sécurité au niveau des terminaisons cousues et du trou de connexion au harnais : attention aux fils coupés ou distendus.
Vérifiez l'état et la présence du STUART et des protections en plastique.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).
Les éléments utilisés avec votre longe doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362 par exemple).

5. Usage en longe d'antichute avec ajout d'absorbeur d'énergie

- Attention, si cette longe est utilisée avec un absorbeur d'énergie, la longueur totale de l'ensemble (absorbeur d'énergie, longe, connecteurs) ne doit pas dépasser deux mètres.
- N'attachez pas l'extrémité inutilisée d'une longe à double sur votre harnais, car dans ce cas l'absorbeur d'énergie peut ne plus jouer son rôle.

6. Usage en longe de progression

A. Installation de la longe

- Placez un mousqueton à verrouillage dans le trou de connexion avec manchon plastique.
- Connectez la longe au harnais à l'aide du RING OPEN, du SWIVEL OPEN, d'un maillon rapide (EN 362 classe Q) ou d'un mousqueton Bm'D ou OMNI.
Veillez au bon positionnement et au bon verrouillage du connecteur.

B. Précautions d'utilisation

- Une longe ne doit pas être utilisée en vue de stopper les chutes si elle ne dispose pas d'absorbeur d'énergie.
- Sous l'effet de l'humidité ou du gel, une corde est plus sensible à l'abrasion et moins résistante.
- Si vous considérez avant le début des travaux qu'il y a un risque de contact de la longe avec une arête tranchante, veillez à prendre les précautions appropriées.
- Évitez les zones où il y a risque de chute.
- En cas de risque de chute, limitez le plus possible le mou dans la longe.
- Cette longe n'est pas conçue pour former des nœuds coulants.
- Faites attention lors de l'utilisation de la longe proche de machines en mouvement ou de dangers électriques.

7. Ancrage provisoire

Ceinturez un ancrage adapté (résistance suffisante, diamètre suffisant, absence d'arête vive ou de texture abrasive...). La résistance de l'ancrage ne peut dépasser la résistance de la structure ceinturée. Veillez à ce que le manchon plastique et le STUART soient bien installés pour favoriser le travail des mousquetons dans le grand axe.
La charge maximale susceptible d'être transmise à la structure par la sangle d'amarrage est de l'ordre de 18 kN en installation étrangleuse et de l'ordre de 23 kN en ceinturage de la structure. Il peut y avoir un allongement de la corde lorsqu'elle est sous charge (40 mm maximum).

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.
- La température de fusion du polyéthylène haute densité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester.
- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système d'antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales, exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt des chutes, à une valeur maximale de 6 kN.
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN) ou ANSI Z359.2 selon la réglementation en vigueur dans votre pays.
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute. Veillez à rester sous le point d'ancrage pour limiter le risque d'endommagement du produit en cas de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.
ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit. Le produit doit porter un marquage précisant la date de la prochaine ou dernière inspection.

Mise au rebut :
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :
A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage (En cas de doute sur un contact avec un produit chimique, contactez Petzl.) **- E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) **- I. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Longueur de la longe en cm - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Adresse du fabricant - n. Date de fabrication (mois/année) - o. Matière - p. Avertissement en usage d'antichute - q. Usage une seule personne

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.
Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Nicht einstellbares Verbindungsmittel aus Dynamikseil.

EN 354.
CSA Z259.11.
ANSI Z359.3 für 130 bis 310 lbs, d.h. 59 bis 140 kg.
Temporäres Anschlagmittel für die Benutzung durch eine Person. EN 795.
Der Einsatz in Klettersteigen oder eine ähnliche Verwendung ist untersagt.
Benutzen Sie diese Ausrüstung nicht zum Hochziehen von Lasten.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Verbindungsmittelstrang, (2) Vernähte Endverbindung mit Schutzhülle aus Kunststoff, (3) Öse mit Kunststoffüberzug für die Verbindung mit dem Gurt, (4) STUART.
Hauptmaterialien: Polyamid, hochdichtes Polyethylen.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.
Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Kontrollieren Sie den Zustand des Mantels über die gesamte Seillänge. Vergewissern Sie sich, dass der Mantel keine Einschnitte, Brandstellen, ausgefransten Fäden, aufgerauten Stellen oder Spuren von Chemikalien aufweist. Tasten Sie den Seilkern wie in der Abbildung gezeigt über die gesamte Länge des Seils ab. Auf diese Weise können Sie feststellen, ob der Kern beschädigt ist (harte Stellen, schwammige Bereiche usw.).
Kontrollieren Sie die Sicherheitsnähte an den vernähten Endverbindungen und an der Öse für die Verbindung mit dem Gurt: Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.
Überprüfen Sie den Zustand und das Vorhandensein des STUART und der Kunststoffüberzüge.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).
Die mit Ihrem Verbindungsmittel verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 362).

5. Verwendung als Verbindungsmittel zur Absturzsicherung mit Falldämpfer

- Warnung: Wenn das Verbindungsmittel zusammen mit einem Falldämpfer verwendet wird, darf die Gesamtlänge der Verbindung (Falldämpfer, Verbindungsmittel und Verbindungselemente) höchstens zwei Meter betragen.
- Befestigen Sie das ungenutzte Ende eines doppelten Verbindungsmittels nicht an Ihrem Gurt, da der Falldämpfer in diesem Fall seine Funktion nicht erfüllen kann.

6. Verwendung als Verbindungsmittel zur Fortbewegung

A. Installation des Verbindungsmittels

- Befestigen Sie einen Verschlusskarabiner in der Verbindungsöse mit Kunststoffhülle.
- Verbinden Sie das Verbindungsmittel mithilfe des RING OPEN, des SWIVEL OPEN, eines Schließrings (EN 362 Klasse Q), eines Bm'D- oder eines OMNI-Karabiners mit dem Gurt.
Achten Sie darauf, dass das Verbindungselement richtig positioniert und verriegelt ist.

B. Vorsichtsmaßnahmen

- Ein Verbindungsmittel ohne Falldämpfer darf nicht zum Auffangen von Stürzen verwendet werden.
- Ein feuchtes oder vereistes Seil ist empfindlicher gegen Abrieb und weist eine geringere Festigkeit auf.
- Wenn Sie vor Beginn des Einsatzes das Risiko in Erwägung ziehen, dass das Verbindungsmittel mit einer scharfen Kante in Berührung kommt, denken Sie daran, die entsprechenden Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen.
- Vermeiden Sie Bereiche, in denen Absturzgefahr besteht.
- Bei Gefahr eines Absturzes muss das Verbindungsmittel möglichst straff sein.
- Das Verbindungsmittel ist nicht für Schleifknoten geeignet.
- Seien Sie wachsam bei Benutzung des Verbindungsmittels in der Nähe von laufenden Maschinen oder bei Stromschlaggefahr.

7. Temporäres Anschlagmittel

Schlingen Sie das Verbindungsmittel um einen geeigneten Anschlagpunkt (ausreichende Bruchlast, ausreichender Durchmesser, keine scharfen Kanten oder rauen Oberflächen...). Die Bruchlast des Anschlagpunkts kann nicht höher sein als die Bruchlast der umschlungenen Struktur. Achten Sie darauf, dass die Kunststoffhülle und das STUART-Element vorhanden und korrekt installiert sind, um zu gewährleisten, dass die Karabiner in der Längsachse belastet werden.
Die maximale Belastung, die vom Anschlagmittel auf die Struktur übertragen werden kann, liegt bei einem würgend installierten Anschlagmittel bei 18 kN und bei einer Installation durch Umschlingen der Struktur bei 23 kN. Das Seil kann sich bei Belastung dehnen (maximal 40 mm).

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.
- Die Schmelztemperatur von hochdichtem Polyethylen (140° C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.
- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.
- Wenn eine Anschlageinrichtung als Bestandteil eines Auffangsystems verwendet wird, muss ein Hilfsmittel verfügbar sein, mit dem sich die beim Auffangen eines Sturzes auf den Anwender einwirkenden maximalen dynamischen Kräfte auf einen Wert von maximal 6 kN reduzieren lassen.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften den Anforderungen der Norm EN 795 oder ANSI Z359.2 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren. Bleiben Sie unterhalb des Anschlagpunktes, um im Falle eines Sturzes das Risiko einer Beschädigung des Produkts zu reduzieren.
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma!).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind. Das Produkt muss eine Markierung mit dem Datum der nächsten oder der letzten Überprüfung tragen.

Aussondern von Ausrüstung:
ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:
A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen (Sollten Sie irgendwelche Zweifel bezüglich des Kontakts mit einem chemischen Produkt haben, wenden Sie sich bitte an Petzl.) **- E. Reinigung/ Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Änderungen/ Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **- I. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Länge des Verbindungsmittels in cm - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Adresse des Herstellers - n. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - o. Material - p. Warnhinweis bei Verwendung zur Absturzsicherung - q. Benutzung durch nur eine Person

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Cordino non regolabile in corda dinamica.

EN 354.
CSA Z259.11.
ANSI Z359.3 per 130-310 lbs, vale a dire 59-140 kg.
Ancoraggio provvisorio - riservato all'utilizzo di una sola persona. EN 795.
È proibito l'utilizzo in via ferrata o in ogni altra situazione simile.
Non utilizzare questo dispositivo come mezzo di sollevamento.
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Capo del cordino, (2) Terminazione cucita con protezione di plastica, (3) Foro di collegamento all'imbracatura con protezione di plastica, (4) STUART.
Materiali principali: poliammide, polietilene ad alta densità.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.
Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare visivamente lo stato della calza su tutta la lunghezza della corda.
Assicurarsi che non presenti incisioni, bruciature, sfilacciature, zone abrase o tracce di prodotti chimici...
Effettuare un controllo tattile dell'anima su tutta la lunghezza della corda, come indicato nel disegno. Questo vi permette di rilevare le zone in cui l'anima è danneggiata (zona dura, effetto calzino...).
Controllare le cuciture di sicurezza sulle terminazioni cucite e sul foro di collegamento all'imbracatura: attenzione ai fili tagliati o allentati.
Verificare lo stato e la presenza dello STUART e delle protezioni di plastica.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).
Gli elementi utilizzati con il cordino devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 362).

5. Utilizzo come cordino anticaduta con aggiunta di assorbitore di energia

- Attenzione, se questo cordino è utilizzato con un assorbitore di energia, la lunghezza totale dell'insieme (assorbitore di energia, cordino, connettori) non deve superare due metri.
- Non attaccare l'estremità inutilizzata di un cordino doppio alla propria imbracatura, poiché in tal caso l'assorbitore di energia non può più svolgere la sua funzione.

6. Utilizzo come cordino di progressione

A. Installazione del cordino

- Posizionare un moschettone con ghiera di bloccaggio nel foro di collegamento con manicotto in plastica.
- Collegare il cordino all'imbracatura mediante il RING OPEN, lo SWIVEL OPEN, una maglia rapida (EN 362 classe Q) o un moschettone Bm'D o OMNI.
Assicurarsi che il connettore sia posizionato e bloccato correttamente.

B. Precauzioni d'uso

- Un cordino non deve essere utilizzato per arrestare le cadute se non dispone di assorbitore di energia.
- Sotto l'effetto dell'umidità o del gelo, una corda è più sensibile all'abrasione ed è meno resistente.
- Se prima di iniziare i lavori pensate che ci sia il rischio di contatto del cordino con una parte tagliente, assicuratevi di prendere le opportune precauzioni.
- Evitare le zone dove esiste il rischio di caduta.
- In caso di rischio di caduta, ridurre al minimo l'allentamento del cordino.
- Questo cordino non è progettato per formare nodi scorsoi.
- Fare attenzione all'utilizzo del cordino vicino a macchine in movimento o in caso di rischio elettrico.

7. Ancoraggio provvisorio

Avvolgere un ancoraggio adatto (resistenza sufficiente, diametro sufficiente, assenza di spigolo vivo o di consistenza abrasiva...). La resistenza dell'ancoraggio non può superare la resistenza della struttura avvolta. Assicurarsi che il manicotto in plastica e lo STUART siano installati correttamente per favorire il lavoro dei moschettoni sull'asse maggiore.
Il carico massimo che può essere trasmesso alla struttura dalla fettuccia di ancoraggio è dell'ordine di 18 kN nell'installazione strozzata e dell'ordine di 23 kN nell'avvolgimento della struttura. Ci può essere un allungamento della corda quando è sotto carico (40 mm massimo).

8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.
- La temperatura di fusione del polietilene ad alta densità (140° C) è inferiore a quella del poliammide e del poliestere.
- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- Quando il dispositivo di ancoraggio è utilizzato come parte di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere dotato di un mezzo che consente di ridurre le forze dinamiche massime, esercitate sull'utilizzatore all'arresto della caduta, ad un valore massimo di 6 kN.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN) o ANSI Z359.2 secondo la normativa in vigore nel vostro paese.
- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta. Assicurarsi di restare sotto il punto di ancoraggio per ridurre il rischio di danneggiamento del prodotto in caso di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- ATTENZIONE, assicurarsi che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.
ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili. Il prodotto deve recare una marcatura indicante la data della successiva o ultima ispezione.

Eliminazione:
ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevoli.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:
A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso (In caso di dubbi sul contatto con un prodotto chimico, contattare Petzl.) **- E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) **- I. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Lunghezza del cordino in cm - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Indirizzo del fabbricante - n. Data di fabbricazione (mese/anno) - o. Materiale - p. Avvertenza nell'utilizzo anticaduta - q. Utilizzo di una sola persona

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.
Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Elemento de amarre no regulable de cuerda dinámica.

EN 354.
CSA Z259.11.
ANSI Z359.3 para 130 a 310 lbs, o sea, 59 a 140 kg.
Anclaje provisional - reservado a la utilización por una sola persona. EN 795.
La utilización en vía ferrata, o en cualquier otra situación similar, está prohibida.
No utilice este equipo como medio de elevación.
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cabo del elemento de amarre, (2) Terminal cosido con protección plástica, (3) Orificio de conexión al arnés con protección plástica, (4) STUART.
Materiales principales: poliamida y polietileno de alta densidad.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.
Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Revise visualmente el estado de la funda en toda la longitud de la cuerda.
Asegúrese de que no presenta ningún corte, quemadura, hilos deshilachados, zonas despeluchadas o rastros de productos químicos...
Realice un control táctil del alma, en toda la longitud de la cuerda, como se indica en el dibujo. Esto le permitirá detectar las zonas donde el alma está deteriorada (punto duro, efecto calcetín...).
Controle las costuras de seguridad al nivel de los terminales cosidos y del orificio de conexión al arnés: atención a los hilos cortados o distendidos.
Compruebe el estado y la presencia del STUART y de las protecciones plásticas.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).
Los elementos utilizados con su elemento de amarre deben ser conformes a las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 362).

5. Utilización como elemento de amarre anticaídas con añadido de absorbedor de energía

- Atención: si este elemento de amarre es utilizado con un absorbedor de energía, la longitud total del conjunto (absorbedor de energía, elemento de amarre y conectores) no debe sobrepasar los dos metros.
- No enganche la punta inutilizada de un elemento de amarre doble al arnés, puesto que en este caso el absorbedor de energía puede que no desempeñe su papel.

6. Utilizado como elemento de amarre de progresión

A. Instalación del elemento de amarre

- Coloque un mosquetón con bloqueo de seguridad en el orificio de conexión con funda plástica.
- Conecte el elemento de amarre al arnés mediante el RING OPEN, el SWIVEL OPEN, un maillón (EN 362 clase Q) o un mosquetón Bm'D u OMNI.
Asegúrese del correcto posicionamiento y del correcto bloqueo del conector.

B. Precauciones de utilización

- Un elemento de amarre no debe ser utilizado para detener caídas si no dispone de un absorbedor de energía.
- Bajo los efectos de la humedad, o del hielo, una cuerda es más sensible a la abrasión y menos resistente.
- Si antes de empezar a trabajar considera que existe un riesgo de contacto del elemento de amarre con una arista cortante, tome las precauciones adecuadas.
- Evite las zonas en las que exista riesgo de caída.
- En caso de riesgo de caída, reduzca al máximo la comba del elemento de amarre.
- Este elemento de amarre no está diseñado para realizar nudos corredizos.
- Preste atención al utilizar el elemento de amarre cerca de máquinas en movimiento o de peligros eléctricos.

7. Anclaje provisional

Rodee un anclaje adecuado (resistencia suficiente, diámetro suficiente, ausencia de arista viva o de textura abrasiva...). La resistencia del anclaje no puede superar la resistencia de la estructura rodeada. Asegúrese de que la funda plástica y el STUART estén bien instalados para favorecer el trabajo de los mosquetones según su eje mayor.
La carga máxima susceptible de ser transmitida a la estructura por la cinta de anclaje es del orden de 18 kN en instalación estrangulada y del orden de 23 kN al rodear la estructura. Puede producirse un alargamiento de la cuerda bajo carga (40 mm máximo).

8. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.
- La temperatura de fusión del polietileno de alta densidad (140º C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster.
- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- Cuando el dispositivo de anclaje es utilizado como parte de un sistema anticaídas, el usuario debe estar equipado con un medio que permita limitar las fuerzas dinámicas máximas, ejercidas sobre el usuario debido a la detención de la caída, a un valor máximo de 6 kN.
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN) o ANSI Z359.2 según la reglamentación en vigor en su país.
- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.
- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída. Asegúrese de permanecer bajo el punto de anclaje para limitar el riesgo de deterioro del producto en caso de caída.
- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.
- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.
- ATENCIÓN: asegúrese de que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto. El producto debe llevar un marcado que indique la fecha de la próxima o de la última inspección.

Dar de baja:
ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:
A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización (En caso de duda sobre un contacto con un producto químico, contacte con Petzl.) **- E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Modificaciones/reparaciones** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) **- I. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Longitud del elemento de amarre en cm - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Dirección del fabricante - n. Fecha de fabricación (mes/año) - o. Material - p. Advertencia utilizado como anticaídas - q. Utilización por una sola persona

PT

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.
Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.
É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Longe não ajustável em corda dinâmica.

EN 354.
CSA Z259.11.
ANSI Z359.3 para 130 a 310 lbs, ou seja 59 a 140 kg.
Ancoragem provisória - reservado apenas para uso individual. EN 795.
A utilização em via ferrata, ou em qualquer outra situação similar, está interdita.
Não utilize este equipamento para içamento de cargas.
Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO
As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Ponta de longe, (2) Extremidade cosida com protecção de plástico, (3) Orifício de conexão ao arnês com protecção de plástico, (4) STUART.
Materiais principais: poliamida, polietileno de alta densidade.

3. Inspecção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.
A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique visualmente o estado da capa em todo o comprimento da corda. Assegure-se que não apresenta entalhes, queimaduras, fios desfiados, zonas felpudas ou vestígios de produtos químicos...
Efectue um controlo táctil da alma, em todo o comprimento da corda, como indicado no desenho. Isto permite-lhe detectar as zonas onde a alma esteja danificada (ponto duro, efeito meia...).
Controle as costuras de segurança ao nível das terminações cosidas e do orifício de conexão ao arnês: atenção aos fios cortados ou distendidos.
Verifique o estado e a presença do STUART e das protecções de plástico.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).
Os elementos utilizados com a sua longe devem estar conformes às normas em vigor no seu país (exemplo: mosquetões EN 362 na Europa).

5. Utilização como longe antiqueda com absorvedor de energia

- Atenção, se esta longe for utilizada com um absorvedor de energia, o comprimento total do conjunto (absorvedor de energia, longe e conectores) não deve ultrapassar 2 metros.
- Não fixe a extremidade não utilizada duma longe dupla ao seu arnês, já que nessa situação o absorvedor de energia poderá não conseguir desempenhar o seu papel.

6. Utilização como longe de progressão

A. Instalação da longe

- Coloque um mosquetão com segurança no orifício de conexão com manga de plástico.
- Conecte a longe ao arnês com a ajuda do RING OPEN, do SWIVEL OPEN, de um maillon rapide (EN 362 classe Q) ou de um mosquetão Bm'D ou OMNI.
Verifique o bom posicionamento e o bom travamento do conector.

B. Precauções de utilização

- Uma longe não deve ser utilizada com vista a travar quedas se não dispuser de um absorvedor de energia.
- Sob o efeito da humidade, ou gelo, uma corda é mais sensível à abrasão e menos resistente.
- Se considera, antes do início dos trabalhos, que poderá haver um risco de contacto da longe com uma aresta cortante, procure tomar as precauções apropriadas.
- Evite as zonas onde existe o risco de queda.
- No caso de risco de queda, limite o mais possível a folga na longe.
- Esta longe não foi concebida para fazer nós corrediços.
- Tenha cuidado aquando da utilização da longe nas proximidades de máquinas em movimento ou de perigos eléctricos.

7. Ancoragem provisória

Contorne uma ancoragem adaptada (resistência suficiente, diâmetro suficiente, ausência de aresta afiada ou de textura abrasiva...). A resistência da ancoragem não pode ultrapassar a resistência da estrutura contornada. Verifique a que a manga de plástico e o STUART estejam bem instalados para favorecer o trabalho dos mosquetões no eixo maior.
A carga máxima susceptível de ser transmitida à estrutura pela fita de amarração é de ordem de 18 kN em instalação com estranguladora e de ordem de 23 kN em contorno da estrutura. Pode existir um alongamento da corda quando esta está com uma carga (40 mm no máximo).

8. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.
- A temperatura de fusão do polietileno de alta densidade (140° C) é inferior à da poliamida e do poliéster.
- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.
- Quando o dispositivo de ancoragem é utilizado como fazendo parte de um sistema antiquedas, o utilizador deve estar equipado com um meio que permita limitar as forças dinâmicas máximas, exercidas no utilizador durante o travamento da queda, a um valor máximo de 6 kN.
- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN) ou ANSI Z359.2 de acordo com a regulamentação em vigor no seu país.
- Num sistema antiquedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.
- Certifique que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda. Queira permanecer sob o ponto de ancoragem para limitar o risco de dano do produto em caso de queda.
- Um arnês antiquedas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema antiquedas.
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- ATENÇÃO, verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num arnês pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.
- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto. O produto deve possuir uma marcação que indique a data da próxima ou da última inspecção.

Descartar um equipamento:
ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).
Um produto deve ser descartado quando:
- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).
Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:
A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização (Em caso de dúvida sobre um contacto com um produto químico, entre em contacto com a Petzl.) **- E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Modificações/reparações** (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças de substituição) **- I. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Comprimento da longe em cm - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Endereço do fabricante - n. Data de fabrico (mês/ano) - o. Material - p. Aviso em utilização como antiqueda - q. Utilização por uma só pessoa

NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen.
Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.

Niet-verstelbare leeflijn in dynamisch touw.

EN 354.
CSA Z259.11.
ANSI Z359.3 voor 130 tot 310 lbs, of 59 tot 140 kg.
Tijdelijke verankering - voorbehouden voor gebruik door één enkele persoon. EN 795.
Het gebruik bij klettersteigen, of in elke andere gelijkaardige situatie, is verboden.
Gebruik dit apparaat niet om lasten te hijsen.
Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP
De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Touweinde, (2) Genaaid uiteinde met plastic beschermhuls, (3) Verbindingsoog met de gordel met plastic beschermhuls, (4) STUART.
Voornaamste materialen: polyamide, polyethyleen met hoge dichtheid.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.
Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Ga visueel de staat van de mantel over de volledige lengte van het touw na.
Controleer het touw met name op sporen van chemische producten of gekartelde, verbrande, uitgerafelde of pluizige vezels ...
Voel zoals aangegeven op de tekening of de kern over de volledige lengte van het touw in goede staat is. Zo kunt u nagaan of de kern op bepaalde zones beschadigd is (hard stuk, blote vezels ...).
Controleer de veiligheidsstiksels aan de genaaide uiteinden en van het verbindingsoog met de gordel: let op doorgesneden of uitgerekte vezels.
Controleer de staat en de aanwezigheid van de STUART en van de plastic beschermingselementen.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).
De elementen die u samen met uw leeflijn gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 362).

5. Gebruik als antivalleeflijn samen met een energieabsorber

- Let op: als u deze leeflijn samen met een energieabsorber gebruikt, mag de totale lengte van het geheel (energieabsorber, leeflijn, connectoren) niet langer zijn dan twee meter.
- Verbind het niet-gebruikte uiteinde van een leeflijn niet met uw gordel, want dan kan de energieabsorber zijn rol niet meer vervullen.

6. Gebruik als leeflijn voor voortbeweging

A. Installatie van de leeflijn

- Plaats een vergrendelbare karabiner in het verbindingsoog met plastic huls.
- Verbind de leeflijn met de gordel d.m.v. de RING OPEN, SWIVEL OPEN, een snelschakel (EN 362 klasse Q) of een Bm'D of OMNI karabiner.
Zorg voor een goede positionering en vergrendeling van de karabiner.

B. Gebruiksvoorschriften

- Een leeflijn mag niet gebruikt worden om een val te stoppen indien hij niet van een energieabsorber is voorzien.
- Onder invloed van vocht of vorst is een touw gevoeliger voor wrijving en minder resistent.
- Mocht u vóór aanvang van de werken een risico vaststellen op contact van de leeflijn met een scherpe rand, neem dan de nodige voorzorgsmaatregelen.
- Vermijd de zones waar er een risico op een val is.
- Zorg bij een valrisico dat de leeflijn zo veel mogelijk onder spanning staat en dus zo weinig mogelijk doorhangt.
- Deze leeflijn is niet ontworpen voor knopen zoals prusiks.
- Let op wanneer u de leeflijn gebruikt in de nabijheid van machines in beweging of elektrisch gevaar.

7. Tijdelijke verankering

Omgord een aangepaste verankering (voldoende weerstand, geschikte diameter, geen scherpe rand of ruwe textuur ...). De weerstand van de verankering mag niet hoger zijn dan de weerstand van de omgorde structuur. Zorg dat de plastic huls en de STUART correct zijn aangebracht om de werking van de karabiners op de lengteas te bevorderen.
De maximale last die kan worden overgebracht op de structuur door de verankeringsbandlus is zo'n 18 kN bij een ingesnoerde installatie of zo'n 23 kN bij een omgording van de structuur. Het touw kan uitrekken wanneer het belast wordt (maximaal 40 mm).

8. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.
- De smeltingswarmte van polyethyleen met hoge dichtheid (140° C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester.
- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.
- Als het verankeringssysteem gebruikt wordt als onderdeel van een antivalbeveiliging, moet de gebruiker uitgerust zijn met een apparaat dat de maximale dynamische krachten op de gebruiker bij het stoppen van de val tot maximaal 6 kN beperkt.
- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN) of ANSI Z359.2 conform de geldende normen in uw land.
- In een valstopsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.
- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken. Blijf onder het verankeringspunt om het risico op beschadiging van het product bij een val te beperken.
- In een valstopsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.
- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.
- LET OP: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn. Het product moet voorzien zijn van een markering met de datum van de vorige of volgende inspectie.

Afschrijven:
LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:
A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften (Bij twijfel over een contact met een chemisch product, neem contact op met Petzl.) **- E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Veranderingen/herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) **- I. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Lengte van de leeflijn in cm - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Adres van de fabrikant - n. Fabricagedatum (maand/jaar) - o. Materie - p. Waarschuwing bij antivaltoepassing - q. Gebruik door één enkele persoon

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.
Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Ikke justerbar, dynamisk rebsikkerhedsline.

EN 354.
CSA Z259.11.
ANSI Z359.3 til 130-310 lbs svarende til 59-140 kg.
Midlertidigt forankringspunkt - udelukkende til brug for én enkelt person. EN 795.
Produktet må ikke bruges til via ferrata eller andre lignende aktiviteter.
Må ikke bruges som løfteanordning.
Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL
De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.
Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.
Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Sikkerhedslinens ende, (2) Syet øje med plastbeskyttelse, (3) Fastgørelseshul til sele med plastbeskyttelse, (4) STUART.
Hovedmaterialer: polyamid, høj densitet polyethylen.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.
Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Kontroller strømpen i hele rebets længde. Kontroller strømpen for snit, brandskader, trævlede tråde, flossede områder, eller spor af skader forårsaget af kemikalier.
Kontroller rebets kerne i hele længden, som beskrevet på tegningen. Således vil du opdage de områder på rebet, hvor kernen er beskadiget (hårde punkter eller deformerede steder).
Kontroller sikkerhedssyningerne på de syede øjer og ved fastgørelseshullet til sele: Vær opmærksom på afskårne eller trævlede tråde.
Kontroller, at STUART og plastbeskyttelserne er på plads og uden skader.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).
Det udstyr, som anvendes sammen med sikkerhedslinen, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 362 karabiner).

5. Anvendelse som falddæmperline ved isætning af falddæmper

- Advarsel: Hvis denne sikkerhedsline anvendes sammen med en falddæmper, må den totale længde (falddæmper, sikkerhedsline og forbindelsesled) ikke overstige to meter.
- En dobbelt sikkerhedslines frie ende må ikke fastgøres til selen, idet falddæmperen i så fald ikke vil fungere.

6. Anvendelse til klatring

A. Montering af sikkerhedslinen

- Fastgør en låselig karabin til fastgørelseshullet med plastbeskyttelse.
- Fastgør sikkerhedslinen til selen vha. en RING OPEN, en SWIVEL OPEN, et skrueled (EN 362 klasse Q), en Bm'D karabin eller en OMNI karabin.
Sørg for, at forbindelsesledet er placeret og låst korrekt.

B. Forholdsregler for brug

- En sikkerhedsline må ikke bruges som en del af et faldsikringssystem uden falddæmper.
- Når reb er påvirket af fugt eller frost, bliver de mindre slidstærke og modstandsdygtige.
- Hvis du, før arbejdet påbegynder, vurderer at der er risiko for, at forbindelseslinen vil komme i kontakt med skarpe kanter, skal alle nødvendige forholdsregler træffes.
- Undgå områder, hvor der er risiko for fald.
- Ved risiko for et eventuelt fald skal slæk i sikkerhedslinen begrænses så meget som muligt.
- Denne sikkerhedsline er ikke egnet til at binde løbeknob med.
- Vær særlig opmærksom, når sikkerhedslinen anvendes i nærheden af maskiner i bevægelse eller i tilfælde af elektrisk fare.

7. Midlertidigt forankringspunkt

Før sikkerhedslinen rundt om et egnet ankerpunkt (tilstrækkelig styrke, tilstrækkelig diameter, ingen skarpe kanter og slibende overflade, osv.). Forankringspunktets brudstyrke kan ikke overstige strukturens brudstyrke. Sørg for, at plastbeskyttelsen og STUART er placeret korrekt for at holde karabinerne belastet i længderetningen.
Den maksimale belastning, som kan overføres til forankringen igennem ankerslyngen er på ca. 18 kN ved stramning eller på ca. 23 kN ved omslyngning rundt om forankringen. Der kan ske en forlængelse af rebet under belastning (maks. 40 mm).

8. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.
- Smeltepunktet for høj densitet polyethylen (140° C) er lavere end polyamids og polyesters smeltepunkt.
- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.
- Når ankerpunktet anvendes som en del af et faldsikringssystem, skal brugeren være udstyret med midler til begrænsning af de maksimale dynamiske kræfter, som påvirker brugeren under en faldsikring, til maksimum 6 kN.
- Sikringssystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN) eller ANSI Z359.2 i henhold til reglerne gældende i dit land.
- I et faldsikringssystem er det vigtigt at sikre sig, at der før enhver anvendelse er tilstrækkeligt frirum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.
- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde. Brugeren skal befinde sig under forankringspunktet for at mindske risikoen for, at produktet beskadiges i tilfælde af et fald.
- En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringssystem.
- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.
- ADVARSEL: Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.
- Brugerne skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.
- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.
- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.
- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige. En mærkning skal være påsat produktet med datoen for næste eller sidste kontrol.

Kassering af udstyr:
ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.
Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:
- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.). Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:
A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler (Kontakt Petzl, hvis der er tvivl om kontakt med et kemikalie.) **- E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Ændringer/reparationer** (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) **- I. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Sikkerhedslinens længde i cm - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Producentens adresse - n. Fremstillingsdato (måned/år) - o. Materiale - p. Advarsel ved anvendelse som faldsikring - q. Udelukkende til en enkelt person

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.
Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.
Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används till fallskydd.

Ej justerbar dynamisk repslinga.

EN 354.
CSA Z259.11.
ANSI Z359.3 för 130–310 lbs, eller 59–140 kg.
Temporärt ankare – endast för användning av en (1) person. EN 795.
Får ej användas för via ferrata eller andra liknande situationer.
Denna utrustning får inte användas för hissning.
Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING
Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du
- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner
- få särskild övning i hur utrustningen ska användas
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Slingans arm, (2) Sydd ögla med plasthölje, (3) Inkopplingshål för sele med kaus i plast, (4) STUART.
Huvudsakliga material: nylon, hög-molekylär polyeten.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.
Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används). Varning: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Utför en visuell kontroll av skicket på manteln längs hela repet. Kontrollera att det inte finns några jack, brännmärken, fransade trådar, ludliga partier, spår av kemikalier eller liknande.
Inspektera kärnan genom att känna igenom hela repet såsom figuren visar. På så sätt kan du upptäcka ställen där kärnan är skadad (hårda punkter, svampiga partier osv.).
Kontrollera skicket på säkerhetssömmarna på de sydda öglorna och inkopplingshålet för selen. Leta särskilt efter avkapade eller lösa trådar.
Kontrollera att STUART, plasthöljet och kausen sitter på plats och är i gott skick.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet övervaka produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).
Utrustning som används tillsammans med slingan måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 362-karbiner).

5. Användning som falldämpande slinga tillsammans med en falldämpare

- Varning: Om denna slinga används med en falldämpare får den totala längden på installationen (falldämpare, slinga och karbiner) inte överstiga två (2) m.
- Vid användning av en dubbel slinga får den fria änden inte fästas i selen, eftersom det hindrar falldämparen från att fungera som den ska.

6. Användning som slinga vid förflyttning

A. Installera slingan

- Fäst en låskarbin i inkopplingshålet med plasthöljet.
- Fäst slingan i selen med hjälp av RING OPEN, SWIVEL OPEN, en snabblänk (EN 362, klass Q) eller en Bm'D- eller OMNI-karbin.
Kontrollera att karbinen är korrekt placerad och ordentligt låst.

B. Försiktighetsåtgärder vid användning

- En slinga som inte har någon falldämpare får inte användas som en del i ett fallskyddssystem.
- Ett blött eller isigt rep är svagare och mindre motståndskraftigt mot nötning.
- Före användning bör du vidta lämpliga försiktighetsåtgärder om du tror att det finns risk för att slingan kommer i kontakt med en vass kant.
- Undvik områden där det finns risk för fall.
- Vid risk för fall ska du begränsa slack på slingan i största möjliga mån.
- Denna slinga är inte avsedd för lärkhuvuden.
- Var försiktig när slingan används nära maskiner i rörelse och var uppmärksam på elektriska faror.

7. Temporärt ankare

Placera slingan runt ett lämpligt ankare (med tillräcklig hållfasthet och tillräcklig diameter, utan skarpa eller skrovliga kanter osv.). Ankarets styrka är inte större än styrkan hos strukturen runt vilken slingan lindas. Kontrollera att plasthöljet och STUART är korrekt placerade, så att karbinerna belastas längs med huvudaxeln. Den maximala belastning som kan överföras till strukturen via det tillfälliga ankaret är 18 kN i en strypt configuration och 23 kN när slingan lindas runt strukturen. Repet kan förlängas med upp till 40 mm när det belastas.

8. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.
- Smältpunkten för hög-molekylär polyeten (140 °C) är lägre än den hos nylon och polyester.
- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- När förankringsutrustningen används som en del i ett fallskyddssystem måste användaren vara utrustad med en falldämpare som begränsar fångrycket till max 6 kN om ett fall inträffar.
- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN) eller ANSI Z359.2, beroende på lagstiftningen i det aktuella landet.
- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användningstillfälle, för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ett eventuellt fall.
- Se till att förankringspunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall. Se till att hålla dig under ankarpunkten för att minska risken för att produkten skadas vid ett fall.
- En fallskyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem.
- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.
- VARNING: Se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.
- Användarna måste vara friska och i skick att utföra aktiviteter på hög höjd.
VARNING: Att hänga fritt i sele utan att röra på sig kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Se till att märkningarna på produkten är läsliga. Produkten måste vara märkt med datumet för kommande eller senaste inspektion.

När produkten inte längre ska användas:
VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).
Produkten måste kasseras när
- den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia
- den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:
A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder vid användning (kontakta Petzl om du är osäker på produktens skick efter kontakt med kemikalier) **- E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/transport - H. Ändringar/reparationer** (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) **- I. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.
2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatris - d. Slingans längd i centimeter - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Tillverkarens adress - n. Tillverkningsdatum (månad/år) - o. Material - p. Varning gällande användning som fallskydd - q. För användning av en (1) person

FI

Näissä käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty.
Varoitussymbolit antavat tietoa joistakin varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.
Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Putoamissuojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilönsuojain).

Vakiomittainen dynaaminen liitosköysi.

EN 354.
CSA Z259.11.
ANSI Z359.3 130–310 naulalle tai 59–140 kilolle.
Väliaikainen ankkuri – vain yhden henkilön käyttöön. EN 795.
Älä käytä tuotetta via ferratalla tai muussa vastaavassa tilanteessa.
Älä käytä tätä varustetta nostotoiminnassa.
Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS
Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:
– lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet
– hankkia sen käyttöä varten erikoiskoulutus
– tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin
– ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Liitosköyden haara, (2) Ommeltu päätöslenkki muovisuojuksella, (3) Valjaiden kiinnitysreikä muovihollikla, (4) STUART.
Päämateriaalit: nailon, suurimolekyylinen polyeteeni.

3. Tarkastuskohteet

Varusteittesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.
Petzl suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttömaan säädöksistä sekä käyttöolosuhteista).
Varoitus: käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin. Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero; valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran ja seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta mantteli silmämääräisesti koko köyden pituudelta. Varmista, ettei siinä ole viiltoja, palojälkiä, leikkautuneita säikeitä, hiertyneitä alueita, merkkejä kemiallisista vaurioista...
Tarkasta ydin käsin koko köyden pituudelta kuvan osoittamalla tavalla. Tällä tavoin löydät alueet, joilta osin ydin on vahingoittunut (kova kohta, löysä alue tms).
Tarkista ommellun päätöslenkin turvaompeleet ja valjaiden kiinnitysreikä. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole katkeilleet tai purkautuneet.
Varmista, että STUART, muovisuojus ja holkki ovat paikoillaan ja hyvässä kunnossa.

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).
Liitosköyden kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 362 -sulkurenkaat).

5. Käyttö putoamisen pysäyttävänä liitosköytenä nykäyksenvaimentimen kanssa

– Varoitus: Jos tätä liitosköyttä käytetään yhdessä nykäyksenvaimentimen kanssa, niin yhdistelmän pituus (liitosköysi, nykäyksenvaimennin ja sulkurenkaat) ei saa ylittää kahta metriä.
– Älä kiinnitä kaksoisliitosköyden käyttämätöntä päätä valjaisiin; silloin nykäyksenvaimennin ei toimi.

6. Käyttö etenemiseen tarkoitettuna liitosköytenä

A. Liitosköyden asentaminen

– Kiinnitä lukkiutuva sulkurengas muovisuojuksella varustettuun kiinnitysreikään.
– Kiinnitä liitosköysi valjaisiin käyttäen RING OPENia, SWIVEL OPENia, pikayhdistäjää (EN 362 luokka Q) tai Bm'D- tai OMNI-sulkurengasta.
Varmista, että sulkurengas on asianmukaisessa asennossa ja lukossa.

B. Varotoimenpiteet

– Liitosköyttä ei saa käyttää putoamisen pysäyttämiseen ilman nykäyksenvaimenninta.
– Märkänä tai jäisenä köysi on heikompi ja hiertyy rikki helpommin.
– Jos epäilet ennen työskentelyn aloittamista, että liitosköysi voi joutua kosketuksiin terävän reunan kanssa, tee huolellisesti tarvittavat varotoimenpiteet.
– Vältä alueita, joilla on putoamisriski.
– Jos putoamisriski on olemassa, minimoi löysän köyden määrä liitosköydessä.
– Tätä liitosköyttä ei ole suunniteltu käytettäväksi kiristyssillmukkana.
– Ole varovainen käyttäessäsi liitosköyttä liikkuvan työkoneen lähellä tai tilanteessa, joissa on sähköiskun vaara.

7. Väliaikainen ankkuri

Kiedo liitosköysi sopivan ankkurin ympärille (riittävä vahvuus, riittävä halkaisija, ei viiltäviä tai kuluttavia reunoja...). Ankkurin vahvuus ei ole suurempi kuin sen rakenteen, jonka ympärille köysi on kiedottu. Varmista, että muovisuojus ja STUART ovat oikein paikoillaan siten, että ne auttavat sulkurenkaita pysymään pituussuuntaan kuormitettuina.
Suurin sallittu väliaikaisesta ankkurista rakenteeseen siirtyvä kuormitus on 18 kN kiristetyssä asennuksessa ja 23 kN rakenteen ympärille kiedottuna. Köysi voi kuormitettuna venyä jopa 40 mm.

8. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.
– Suurimolekyylisen polyeteenin sulamispiste (140° C) on matalampi kuin nailonin tai polyesterin.
– Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot siltä varalta, että varusteiden käytön aikana ilmaantuu ongelmia.
– Kun ankkurointivälinettä käytetään osana putoamisen pysäyttävää järjestelmää, käyttäjän tulee varustautua nykäysvoimaa vaimentavalla varusteella, joka rajoittaa käyttäjään kohdistuvat nykäysvoimat putoamistilanteessa enintään 6 kN:iin.
– Järjestelmän ankkuripisteen tulee mieluiten sijaita käyttäjän yläpuolella, ja sen tulee täyttää EN 795 -standardin (12 kN:n minimikestävyys) tai ANSI Z359.2 -standardin vaatimukset käyttömaassa voimassa olevista määräyksistä riippuen.
– Putoamisen pysäyttävää järjestelmää käytettäessä on erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaista käyttökertaa, että käyttäjän alla on riittävä turvaetäisyys, jotta käyttäjä ei putoamistilanteessa iskeydy maahan tai muuhun esteeseen.
– Varmista, että ankkuripisteellä on asianmukainen sijainti vähentääksesi putoamisriskiä ja minimoidaksesi putoamismatkan. Pysy ankkuripisteen alapuolella tuotteen vaurioituimisen riskin minimoimiseksi putoamistilanteessa.
– Putoamissuojainvaljaat ovat ainoa hyväksytty väline kehon tukemiseen putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.
– Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.
– VAROITUS: estä tuotteiden hiertyminen naarmuttaviin pintoihin tai teräviin reunoihin.
– Käyttäjien täytyy soveltua lääketieteellisen kuntonsa puolesta toimimaan korkealla.
VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
– Kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita on noudatettava.
– Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.
– Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa. Tuotteessa on oltava merkittynä seuraavan tai viimeisimmän tarkastuksen päivämäärä.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:
VAROITUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
– se on yli 10 vuotta vanha ja valmistettu muovista tai tekstiileistä
– se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle
– se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäilys sen luotettavuudesta
– et tunne sen käyttöhistoriaa täysin
– se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.
Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:
A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varotoimet (Jos olet yhtään epävarma kemikaalialtistuksen suhteen, ota yhteyttä Petzliin.) **- E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus - H. Muutokset/korjaukset** (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) **- I. Kysymykset/yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Vastaa henkilönsuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilönsuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Jäljitettävyys: tietomatriisi - d. Liitosköyden pituus, cm - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunniste - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Valmistajan osoite - n. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi) - o. Materiaalit - p. Putoamisen pysäyttämiskäyttöä koskeva varoitus - q. Yhden henkilön käyttöön

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU) for beskyttelse mot fall.

Ikke-justerbar dynamisk forbindelseline.

EN 354.
CSA Z259.11.
ANSI Z359.3 for 130-310 lbs, eller 59-140 kg.
Midlertidig forankringspunkt - skal kun brukes av én person. EN 795.
Produktet skal ikke brukes til via ferrata eller andre lignende aktiviteter.
Dette utstyret skal ikke brukes til heising.
Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL
Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Forbindelseslinens arm, (2) Sydd ende med plasthette, (3) Tilkoblingshull for sele med plastkause, (4) STUART.
Hovedmaterialer: nylon, polyetylen med høy tetthet.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.
Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Advarsel: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Før resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Før bruk

Kontroller visuelt strømpen på hele tauets lengde. Påse at strømpen ikke har kutt, brannskader, slitte/flisete ender eller tegn til skade forårsaket av kjemikalier osv. Kontroller kjernen ved å kjenne på tauet langs hele lengden, slik som beskrevet i diagrammet. Dette gjør det mulig for deg å oppdage områder på tauet hvor kjernen er skadet (harde punkter eller bulkete områder osv.).
Sjekk de bærende sømmene på den sydde enden og ved tilkoblingshullet på selen: se spesielt etter avkuttede eller strekte tråder.
Påse at STUART, plasthetten og kausen er på plass og er i god stand.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).
Utstyr som brukes sammen med forbindelselinen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 362).

5. Bruk som fangline sammen med en falldemper

- Advarsel: Dersom forbindelseslinen brukes sammen med en falldemper, må ikke den totale lengden (falldemper, forbindelsesline og koblingsstykker) overstige to meter.
- Den frie enden på en dobbel forbindelsesline må ikke kobles til selen da dette vil hindre falldemperen i å fungere.

6. Bruk som forbindelseline til forflytning langs tau

A. Tilkobling av forbindelseslinen

- Koble til en låsbar karabiner i det tilkoblingshullet som har en plasthette.
- Forbindelseslinen kobles til selen med en RING OPEN, SWIVEL OPEN, et hurtigkoblingsstykke (EN 362 klasse Q), eller en Bm'D-eller OMNI-karabiner. Sørg for at koblingsstykket er plassert i riktig posisjon og at det er låst på riktig måte.

B. Forholdsregler for bruk

- En forbindelsesline må ikke brukes som en del av et falloppfangende system uten falldemper.
- Våte eller isete tau er svakere og mindre slitesterke.
- Dersom det er risiko for at forbindelseslinen vil komme i kontakt med skarpe kanter, må alle nødvendige forholdsregler tas før arbeidet begynner.
- Unngå områder hvor det foreligger risiko for fall.
- Der det eventuelt er risiko for fall, må slakk i forbindelseslinen begrenses så mye som mulig.
- Denne forbindelseslinen skal ikke strupes eller knyttes på andre måter.
- Vær oppmerksom når forbindelselinen brukes i nærheten av bevegelige maskiner eller elektriske farer.

7. Midlertidig forankringspunkt

Legg forbindelselinen rundt et egnet forankringspunkt (tilstrekkelig bruddstyrke og diameter, uten skarpe eller slipende kanter osv.). Bruddstyrken på forankringspunktet er ikke større enn bruddstyrken på strukturen som benyttes. Påse at plasthetten og STUART er skikkelig plasserte slik at karabinerne belastes i lengderetningen.
Den maksimale belastningen som kan overføres til strukturen gjennom den midlertidige forankringen er 18 kN når den er strupet, og 23 kN når den er lagt rundt strukturen. Tauet kan forlenges med opp til 40 mm når det er belastet.

8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.
- Smeltepunktet til polyetylen med høy tetthet (140° C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester.
- Når du bruker dette utstyret må du ha en redningsplan og mulighet til å iverksette denne raskt.
- Når produktet brukes som en del av et falloppfangende system, må brukeren bruke en falldemper for å begrense fangrykket til 6 kN.
- Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren og bør være i henhold til kravene i EN 795 (bruddstyrke på minimum 12 kN) eller ANSI Z359.2, avhengig av gjeldende regelverk i ditt land.
- Ved bruk av falloppfangende systemer må man alltid sjekke at det er tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall. Sørg alltid for at du oppholder deg under forankringspunktet for å redusere risikoen for å ødelegge produktet ved et eventuelt fall.
- Kun godkjente fallsikringsseler kan brukes i et falloppfangende system.
- Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i ett utstyr påvirker sikkerhetsfunksjoner på annet utstyr.
- ADVARSEL: Påse at produkter ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.
- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden.
ADVARSEL: Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre personskade eller død.
- Bruksanvisningene for alt utstyr som brukes sammen med dette produktet må følges.
- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.
- Påse at produktets merkinger er synlige og leselige. Produktet må merkes med informasjon om dato for neste eller forrige inspeksjon.

Når skal utstyret kasseres:
ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.
Et produkt må kasseres når:
- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symbolser:
A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk (Dersom du har spørsmål om kontakt med kjemikalier, kontakt Petzl.) **- E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tørking - G. Oppbevaring/ transport - H. Modifiseringer/reparasjoner** (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.) **- I. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Teknisk kontrollorgan som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Forbindelselinens lengde i cm - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Produsentens adresse - n. Produksjonsdato (måned/år) - o. Materialer - p. Advarsel om bruk i falloppfangende system - q. For bruk av én person

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.
Symbole trupiej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

Lonża nieregulowana, z liny dynamicznej.

EN 354.
CSA Z259.11.
ANSI Z359.3 od 130 do 310 lbs, czyli 59 do 140 kg.
Tymczasowe stanowisko - do użycia wyłącznie przez jedną osobę. EN 795.
Zabronione jest jej używanie na via ferracie lub innym, podobnym zastosowaniu.
Nie używać tego sprzętu jako środka do podnoszenia.
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA
Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Ramię lonży, (2) Zakończenie zszywane z plastikową osłoną, (3) Otwór do łączenia z uprzężą, z plastikową ochroną, (4) STUART.
Materiały podstawowe: poliamid, polietylen o wysokiej wytrzymałości.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.
Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić optycznie stan oplotu na całej długości liny. Upewnić się czy nie ma przecięć, nadtopień, postrzępionych włókien, wybrzuszeń, śladów niebezpiecznych substancji chemicznych itd.
Wykonać kontrolę dotykową rdzenia na całej długości liny, zgodnie z rysunkiem. Pozwala to na wykrycie miejsc, gdzie rdzeń jest uszkodzony (sztywność, efekt skarpetki itd.).
Sprawdzić stan szwów na wysokości zakończeń zszywanych i otworu do wpinania do uprzęży: uwaga na przecięte i wyciągnięte nici.
Sprawdzić stan i obecność plastikowych osłon oraz osłony STUART.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja). Elementy wyposażenia używane z waszą lonżą muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład łączniki EN 362).

5. Użycie lonży chroniącej przed upadkiem z absorberem energii

- Uwaga: jeżeli lonża jest używana z absorberem energii, to całkowita długość kompletu (absorber energii, lonża plus łączniki) nie może przekroczyć dwóch metrów.
- Nie mocować nieużywanego końca podwójnej lonży do waszej uprzęży, ponieważ w takim wypadku absorber energii może nie zadziałać.

6. Użycie jako lonża do przemieszczania się

A. Instalacja lonży

- Wpiąć karabinek z blokadą do otworu do wpinania z plastikową osłoną.
- Wpiąć lonżę do uprzęży przy pomocy RING OPEN, SWIVEL OPEN, maillon rapide (EN 362 klasa Q) lub karabinka Bm'D lub OMNI.
Sprawdzić czy łącznik ma właściwą pozycję i jest prawidłowo zablokowany.

B. Środki ostrożności podczas użytkowania

- Lonża nie powinna być używana do zatrzymywania upadków jeżeli nie jest połączona z absorberem energii.
- Mokra lub zalodzona lina jest bardziej wrażliwa na zużycie i ma mniejszą wytrzymałość.
- Jeżeli przed rozpoczęciem pracy stwierdzicie, że istnieje ryzyko kontaktu lonży z ostrą krawędzią, należy podjąć odpowiednie środki ostrożności.
- Unikać miejsc w których jest ryzyko upadku.
- W razie ryzyka odpadnięcia, należy zmniejszyć luz na lonży jak najbardziej jest to możliwe.
- Ta lonża nie jest przeznaczona do węzłów samozaciskowych.
- Zachować ostrożność podczas używania lonży w pobliżu pracujących maszyn lub zagrożeń związanych z porażeniem prądem.

7. Tymczasowe stanowisko

Opasać odpowiedni punkt stanowiskowy (wystarczająca wytrzymałość, wystarczająca średnica, brak ostrych krawędzi lub szorstkich powierzchni).
Wytrzymałość punktu stanowiskowego nie może być większa od wytrzymałości opasywanej konstrukcji. Upewnić czy osłona plastikowa i STUART są prawidłowo zainstalowane, tak by łączniki pracowały wzdłuż osi podłużnej.
Maksymalne obciążenie jakie może być przeniesione na konstrukcję przez taśmę stanowiskową wynosi 18 kN przy instalacji zaciskowej i 23 kN w przypadku opasania. Pod obciążeniem może nastąpić wydłużenie tymczasowego stanowiska (maksymalnie 40 mm).

8. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.
- Temperatura topnienia polietylenu o wysokiej wytrzymałości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru.
- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.
- Gdy punkt stanowiskowy jest używany jako element systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości, użytkownik musi być wyposażony w rozwiązanie pozwalające na ograniczenie maksymalnych sił dynamicznych, działających na użytkownika, do maksymalnej wartości 6 kN.
- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN) lub ANSI Z359.2 w zależności od prawodawstwa w waszym kraju.
- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.
- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia. Należy pozostawać pod punktem stanowiskowym dla zmniejszenia ryzyka uszkodzenia produktu w razie upadku.
- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.
- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- UWAGA: należy zwracać uwagę, by wasze produkty nie tarły o szorstkie czy ostre krawędzie.
- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiekolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wiszenie w uprzęży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.
- Dołączone do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.
- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.
- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie. Produkt musi mieć oznaczenie wskazujące datę następnej lub ostatniej kontroli.

Utylizacja:
UWAGA: wyjątkowe zdarzenie może doprowadzić do konieczności wycofania produktu z dalszego użytkowania, nawet po jednorazowym użyciu (typ, intensywność, środowisko użytkowania np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem agresywnym, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią itd.).
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).
Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:
A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania (W razie wątpliwości co do kontaktu ze środkiem chemicznym należy skontaktować się z Petzl.) **- E. Czyszczenie/ dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione** (nie dotyczy części zamiennych) **- I. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Długość lonży w cm - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Adres producenta - n. Data produkcji (miesiąc/rok) - o. Materiał - p. Ostrzeżenie dotyczące użycia przeciwupadkowego - q. Użycie tylko przez jedną osobę

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。
製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。
疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。

非調節型ダイナミックロープランヤード

EN 354
CSA Z259.11
ANSI Z359.3: 130 - 310 lbs または 59 - 140 kg。
仮設アンカー - 人ひとりに対して使用できます。EN 795
ヴィアフェラータや、それに似た用途では使用しないでください。
この製品を吊り上げ作業には使用しないでください。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) ランヤードのアーム、(2) プラスチックスリーブ付縫製処理済み末端、(3) プラスチックシンプル付ハーネスアタッチメントホール、(4) STUART
主な素材: ナイロン、高弾性ポリエチレン

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。
ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。
個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ロープ全体を通して、外皮の状態を目視点検してください。切れ目、熱による損傷、繊維のほつれや損傷、毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷等がないことを確認してください。
ロープ全体を手に通し、芯の状態を点検してください (図参照)。触診により、芯が損傷している箇所 (かたい箇所や柔らかい箇所等) を見つけることができます。
縫製処理済みの末端とハーネスアタッチメントホールの安全に関わる縫製部分の状態を確認してください。特に縫製糸にゆるみや切れ目がないことを確認してください。
STUART、プラスチックスリーブ、シンプルが付いていること、またそれらの状態を確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。
このランヤードと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるカラビナの規格 EN 362)。

5.エネルギーアブソーバーと組み合わせたフォールアレスト用ランヤードとしての使用

- 警告: このランヤードをエネルギーアブソーバーと組み合わせて使用する場合は、エネルギーアブソーバー、ランヤード、コネクターを合わせた全長が 2 m を超えないようにしてください
- エネルギーアブソーバー付ダブルランヤードのアームのうち、使用していない側をハーネスに接続しないでください。この場合、エネルギーアブソーバーが機能しません

6.プログレッション用ランヤードとしての使用

A.ランヤードのセット

- プラスチックスリーブ付きのアタッチメントホールにロッキングカラビナをセットします
- ランヤードをハーネスに取り付けるコネクターには、RING OPEN、SWIVEL OPEN、クイックリンク (EN 362 class Q)、カラビナ Bm'D または OMNI のいずれかを使用してください
コネクターが正しい位置にあること、またゲートが閉じてロックされていることを確認してください。

B.使用上の注意

- ランヤードをフォールアレストシステムで使用する場合は、エネルギーアブソーバーが必要です
- ロープが濡れたり凍ったりすると、耐摩耗性および強度が低下します
- ランヤードが鋭いエッジに接触する危険がある場合は、作業を開始する前に適切な予防策を講じてください
- 墜落の危険がある場所を避けてください
- 墜落の危険がある場合、可能な限りランヤードがたるまないようにする必要があります
- 本製品はひぱり結びでハーネスに取り付けるようにはデザインされていません
- 稼動中の機械や電源の近くでランヤードを使用する際は注意してください

7.仮設アンカー

ランヤードを適切なアンカー (十分な強度、十分な直径、ざらざらした箇所や尖った箇所がない等) に回し掛けします。アンカーの強度が回し掛けしている構造物の強度を超えないようにしてください。カラビナへの荷重を縦軸方向に維持するために、プラスチックスリーブおよび STUART が正しく取り付けられていることを確認してください。
アンカーストラップにより構造物にかかる最大荷重は、アンカー構造物に回して締める場合で 18 kN、アンカー構造物に回し掛ける場合で 23 kN です。荷重がかかるとロープが伸びることがあります (最長 40 mm)。

8.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
- 高弾性ポリエチレンの融点 (140℃) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いです
- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります
- フォールアレストシステムの一部としてアンカーを使用する場合は、墜落が止められた時にユーザーにかかる衝撃荷重を 6 kN 以下に抑えるための手段を講じる必要があります
- フォールアレストシステム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。また、国や地域における最新の法規によりますが、アンカーは EN 795 (最低 12 kN の強度) または ANSI Z359.2 の要求事項を満たしていなければなりません
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。墜落時に製品が損傷するリスクを抑えるため、アンカーより低い位置で作業してください
- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります
- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていなければなりません
- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください。次回または前回の点検日を、製品に必ずマーキングしてください

廃棄基準:
警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:
A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 (化学物質に接触した疑いがある場合は、(株) アルテリア (TEL: 04-2968-3733) にご相談ください。) **- E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.改造/修理** (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) **- I.問い合わせ**

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.ランヤードの長さ (cm) - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造者住所 - n.製造日 (月 / 年) - o.素材 - p.フォールアレストでの使用における警告 - q. 1 人分の荷重で使用

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.
Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

Nenastavitelný spojovací prostředek z dynamického lana.

EN 354.
CSA Z259.11.
ANSI Z359.3 pro 130-310 lbs, nebo 59-140 kg.
Dočasný kotvící bod - pro použití pouze jednou osobou. EN 795.
Není určen k použití na zajištěných cestách via ferrata, ani v jiných podobných situacích.
Tento prostředek nepoužívejte jako zvedací zařízení.
Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ
Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Smyčka spojovacího prostředku, (2) Zašité zakončení s plastovým krytem, (3) Připojovací otvor s plastovou objímkou pro připojení k postroji, (4) STUART.
Hlavní materiály: polyamid, vysoce modulární polyetylen.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.
Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Upozornění: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Vizuálně zkontrolujte stav opletu podél celé délky lana. Zaměřte se na řezy, spálená místa, roztřepené nitě, chlupatá místa nebo známky chemického poškození, atd. Proveďte hmatovou zkoušku jádra po celé délce lana, jak je znázorněno na obrázku. To vám umožní odhalit místa s poškozením jádra (tvrdá místa, měkké nebo rozmělněné plochy, atd.).
Zkontrolujte bezpečnostní švy u zašitého zakončení a připojovacího otvoru pro postroj: obzvláště pozorní buďte u přetržených, nebo vytažených nití.
Zkontrolujte přítomnost a dobrý stav polohovacího doplňku STUART, plastového krytu a objímky.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).
Vybavení používané s vaším spojovacím prostředkem musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362 karabiny).

5. Použití jako spojovací prostředek pro zachycení pádu s přidaným tlumičem pádu

- Upozornění: Pokud spojovací prostředek používáte s tlumičem pádu, potom celková délka sestavy (tlumič pádu, spojovací prostředek, karabiny) nesmí přesáhnout dva metry.
- Nepřipojujte nepoužívanou smyčku dvojitého spojovacího prostředku k postroji; zabrání to fungování tlumiče pádu.

6. Použití jako postupový spojovací prostředek

A. Instalace spojovacího prostředku

- Karabinu s pojistkou zámku připojte do připojovacího otvoru s plastovým krytem.
- Spojovací prostředek připojte k postroji pomocí prostředků RING OPEN, SWIVEL OPEN, maticové spojky (EN 362 třída Q), karabiny Bm'D nebo OMNI.
Pozor na správnou polohu a zajištění karabiny.

B. Bezpečnostní opatření

- Spojovací prostředek nesmí být používán jako součást systému zachycení pádu bez tlumiče pádu.
- Mokré, nebo namrzlé lano je méně pevné a má menší odolnost vůči oděru.
- Pokud si před zahájením práce myslíte, že hrozí nebezpečí kontaktu vašeho spojovacího prostředku s ostrými hranami, učiňte nezbytná bezpečnostní opatření.
- Vyhýbejte se místům s nebezpečím pádu.
- V případě nebezpečí pádu snižte průvěs spojovacího prostředku na minimum.
- Tento spojovací prostředek není konstruován pro uvazování liščí smyčky.
- Pozor na použití spojovacího prostředku v blízkosti pohybujících se strojů, nebo v místech s rizikem elektrického proudu.

7. Dočasné kotvící body

Spojovací prostředek založte kolem kotvícího bodu (dostatečné pevnosti, dostatečného průměru, bez ostrých nebo drsných hran, atd.). Pevnost kotvícího bodu není větší než pevnost použité struktury. Dbejte na správné sestavení plastového krytu a doplňku STUART, které napomáhají udržovat karabinu zatíženou v hlavní podélné ose.
Maximální zatížení, které smí být přeneseno do struktury dočasným kotvícím zařízením je 18 kN liščí smyčkou a 23 kN obtočením kolem struktury. Pod zatížením může dojít k prodloužení lana až o 40 mm.

8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.
- Teplota tavení vysoce modulárního polyetylenu (140° C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru.
- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.
- V případě, že kotvicí zařízení je používáno jako součást systému zachycení pádu, musí být uživatel chráněn ve smyslu ztlumení rázové síly tak, že při zastavení pádu na uživatele působí síla maximální hodnoty 6 kN.
- Kotvící zařízení by se mělo přednostně nacházet nad polohou uživatele a mělo by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN) nebo ANSI Z359.2 podle současných nařízení ve vaší zemi.
- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.
- Zkontrolujte správnou polohu kotvícího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu. Pohybujte se pod kotvícím bodem, abyste snížili nebezpečí poškození výrobku v případě pádu.
- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.
- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti výstroje.
- POZOR: vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.
- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.
- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Označení produktu udržujte čitelné. Produkt musí být opatřen označením, na kterém je uveden datum příští nebo poslední revize.

Kdy vaše vybavení vyřadit:
UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.
Takový produkt znehodnoťte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:
A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Přijatelné teploty - D. Bezpečnostní opatření (V případě jakýchkoli pochybností o možném kontaktu s chemikáliemi, kontaktujte Petzl.) **- E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Úpravy/opravy** (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) **- I. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Oznámený subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznámeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Délka spojovacího prostředku v cm - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Adresa výrobce - n. Datum výroby (měsíc/rok) - o. Materiál - p. Upozornění k použití pro zachycení pádu - q. Použití jednou osobou

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.
Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.
Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci.

Nenastavljiv dinamičen vrvni podaljšek.

EN 354.
CSA Z259.11.
ANSI Z359.3 za 130-310 lbs, ali 59-140 kg.
Začasno sidrišče - Uporaba dovoljena le za eno osebo. EN 795.
Ne uporabljajte ga za ferate ali za druge podobne situacije.
Ne uporabljajte te opreme za namene dvigovanja.
Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO
Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:
- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.
Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) krak podaljška, (2) zašiti zaključek s plastično zaščito, (3) odprtina za navezovanje na pas s plastičnim ovojem, (4) STUART
Glavna materiala: poliamid, visokomodulni polietilen.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.
Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Opozorilo: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datume izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Vizualno preverite stanje plašča po celi dolžini vrvi. Prepričajte se, da ni zarez, ožganin, obrabljenih vlaken, zataljenih površin ali znakov kemikalij...
Z otipom preglejte stanje jedra po celotni dolžini vrvi, kot je prikazano na sliki.
To vam omogoča odkriti mesta, na katerih je jedro poškodovano (trdo mesto, zmehčano območje...).
Preverite varnostne šive na šivanih zaključkih in odprtino za navezovanje na pas: še posebej bodite pozorni na prerezane ali razrahljane šive.
Preverite prisotnosti priprave STUART, plastične zaščite in ovoja ter da je njihovo stanje dobro.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).
Oprema, ki jo uporabljate z vašim podaljškom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vponke).

5. Uporaba kot podaljšek za ustavljanje padca z dodanim blažilcem energije

- Opozorilo: če ta podaljšek uporabite z blažilcem energije, celotna dolžina povezave (blažilec energije, podaljšek in vponke) ne sme presegati dveh metrov.
- Ne pripenjajte neuporabljenega konca dvojnega podaljška na pas; v tem primeru blažilec sunka ne bo deloval.

6. Uporaba kot podaljšek za napredovanje

A. Namestitev podaljška

- Vponko z matico vpnite v odprtino za navezovanje s plastično zaščito.
- Podaljšek pritrdite na pas z RING OPEN, SWIVEL OPEN, hitro sponko (EN 362 razred Q), Bm'D ali OMNI vponko.
Preverite, da je vezni člen ustrezno nameščen in zaklenjen.

B. Varnostna opozorila za uporabo

- Podaljška ne smete uporabiti za nemen ustavljanja padcev, če nima blažilca energije.
- Mokra ali poledenela vrv je šibkejša in manj odporna na obrabo z abrazijo.
- Če pred začetkom dela menite, da bo podaljšek prišel v stiku z ostrim robom, zagotovite ustrezne varnostne ukrepe.
- Izogibajte se območjem, kjer obstaja tveganje padca.
- Če obstaja nevarnost padca, čim bolj omejite ohlapnost podaljška.
- Ta podaljšek ni namenjen za izdelavo kavbojskih vozlov.
- Bodite pozorni pri uporabi podaljška v bližini premikajočih strojev ali električnih nevarnosti.

7. Začasno sidrišče

Namestite zanko okoli ustreznega sidra (zadostna trdnost, zadosten premer, brez ostrih ali abrazivnih robov...). Nosilnost sidrišča ni večja od nosilnosti zanke ovite okoli konstrukcije. Prepričajte se, da sta plastična zaščita in STUART pravilno nameščena, da pomagata ohraniti obremenjenost vponke po glavni osi.
Največja obremenitev, ki jo z začasnim sidriščem lahko prenesete na konstrukcije je 18 kN, ko je vpletena in 23 kN, ko je ovito okoli konstrukcije. Vrv se lahko pod obremenitvijo podaljša do 40 mm.

8. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.
- Tališče visokomodulnega polietilena (140° C) je nižje kot od poliamida in poliestra.
- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.
- Ko se pripomoček za izdelavo sidrišča uporablja kot del sistema za ustavljanje padca, mora biti uporabnik opremljen z opremo za zmanjšanje sile sunka, ki deluje na uporabnika pri ustavljanju padca, na največ 6 kN.
- Nosilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnost) ali ANSI Z359.2, odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi.
- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.
- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca. Bodite pozorni, da ste pod sidrno točko, da zmanjšate tveganje poškodbe izdelka v primeru padca.
- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.
- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.
- OPOZORILO: poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrapave površine ali ostre robove.
- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedejavno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.
- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.
- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.
- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive. Na izdelku mora biti oznaka, ki označuje datum naslednjega ali zadnjega pregleda.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:
POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).
Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. Imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...
Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:
A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo (V primeru dvoma v zvezi s stikom s kemikalijami se obrnite na Petzl.) **- E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Priredbe/popravila** (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) **- I. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Dolžina podaljška v centimetrih - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Naslov proizvajalca - n. Datum proizvodnje (mesec/leto) - o. Material - p. Opozorilo o uporabi za zaustavitev padca - q. Uporaba za eno osebo

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.
Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.
Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.

Nem állítható kantár dinamikus kötélből.

EN 354.
CSA Z259.11.
ANSI Z359.3 130-310 font vagy 59-140 kg.
Átmeneti kikötési pont - egyszerre kizárólag egy személy használatára. EN 795.
Használata via ferrata utakon vagy más hasonló helyzetekben szigorúan tilos.
Ne használja ezt az eszközt terhek felemeléséhez.
A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni, vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felelősség

FIGYELEM
A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Kantárszár, (2) Varrott végződés műanyag védőburkolattal, (3) Csatlakozónyilás a beülőhöz műanyag védőelemmel, (4) STUART.
Fő alapanyagok: poliamid, nagy sűrűségű polietilén.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.
A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Figyelem: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőfelszerelés gyakoribb felülvizsgálatára. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartójapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy szériaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Szemrevételezze a köpeny állapotát a kötél teljes hosszában. Győződjön meg arról, hogy nem láthatók bevágások, égés nyomai, kibolyhosodott részek vagy vegyi anyaggal való érintkezés jelei stb.
Tapintsa végig a magot a kötél teljes hosszában az ábrán látható módon. Így felfedezhetők a mag károsodásai (kemény pont, lapos rész stb.).
Ellenőrizze a varrott kötélvégek és a csatlakozónyilás biztonsági varratait: ügyeljen a szakadt vagy laza szálakra.
Ellenőrizze a STUART és a műanyag védőburkolatok meglétét és állapotát.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).
A kantárral együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. Európában a karabinereknek az EN 362 szabványnak stb.).

5. Használat energiaelnyelővel kiegészítve, energiaelnyelő kantárként

- Figyelem: ha ezt a kantárat energiaelnyelővel használja, a rendszer teljes hossza (energiaelnyelő + kantár + összekötőelemek) nem haladhatja meg a két métert.
- Az Y kantár használatlan végét ne akassza ki a beülőre, mivel így az energiaelnyelő nem tudja betölteni szerepét.

6. Használat közlekedőkantárként

A. A kantár csatlakoztatása

- Akasszon zárható nyelvű karabinert a védőburkolattal ellátott csatlakozónyilásba.
- Csatlakoztassa a kantárt a beülőhöz RING OPEN, SWIVEL OPEN, maillon rapide (EN 362 Q osztály) vagy Bm'D ill. OMNI karabiner segítségével.
Ellenőrizze az összekötőelem helyes pozícióját és jó záródását.

B. Óvintézkedések a használat során

- Esés megtartására kizárólag energiaelnyelővel ellátott kantár használható.
- Nedves vagy jeges körülmények között a kötél érzékenyebb a súrlódásra és kevésbé teherbíró.
- Ha úgy ítéli meg, hogy a munkavégzés során a kantár éles felületekkel érintkezhet, a munkavégzés megkezdése előtt tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket.
- Kerülje azokat a zónákat, ahol leesés veszélye áll fenn.
- Leesés veszélye esetén a lehető legjobban csökkentse a kantár belógását.
- Ez a kantár nem alkalmas csúszócsomók kötésére.
- Legyen elővigyázatos, ha a kantárat mozgó gépek vagy elektromos veszélyforrások közelében használja.

7. Átmeneti kikötési pont

Kössön körül a kantárral egy megbízható (megfelelő teherbírású és átmérőjű, élektől és dörzsölő felületektől mentes stb.) kikötési pontot. A kikötési pont szakítószilárdsága nem haladhatja meg a körülkötött szerkezet szakítószilárdságát. Ügyeljen a műanyag védőburkolat és a STUART megfelelő felhelyezésére, hogy a karabiner a hossztengely irányában terhelődjön.
A hevederről a szerkezetre továbbított legnagyobb megengedett terhelés ráhurkolás esetén 18 kN, körülkötés esetén 23 kN lehet. A kötél terhelés alatt (legfeljebb 40 mm-rel) megnyúlhat.

8. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.
- A nagy sűrűségű polietilén olvadáspontja (140 °C) alacsonyabb, mint a poliamidé vagy a poliészteré.
- Legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.
- Ha a kikötési pontot zuhanást megtartó rendszer részeként használják, a felhasználónak rendelkeznie kell megfelelő eszközzel a maximálisan fellépő dinamikus erő csökkentésére, hogy a megtartási rántás legfeljebb 6 kN legyen.
- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 kN szakítószilárdság) vagy az ANSI Z359.2 az Ön országában hatályos szabályozásának.
- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad esésteret, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközzön.
- A kikötési pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására. Mindig maradjon a kikötési pont alatt, hogy egy esetleges esés során csökkentse az eszköz károsodásának veszélyét.
- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet használható.
- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.
- FIGYELEM: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsölő felületekkel vagy éles tárgyakkal.
- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: beülőhevederzetben való hosszan tartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos keringési rendellenességekhez vezethet.
- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.
- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozatal országának nyelvén.
- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról. A terméken fel kell tüntetni a következő vagy az utolsó felülvizsgálat dátumát.

Leselejtezés:
FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.
A terméket le kell selejtezni, ha:
- Több mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használata elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:
A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Óvintézkedések (Vegyi anyagokkal kapcsolatos kérdések esetén forduljon bizalommal a Petzl-hez.) **- E. Tisztítás/fertőtlenítés - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Módosítások/javítások** (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) **- I. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK típustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: számsor - d. A kantár hossza cm-ben - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosítókód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. A gyártó címe - n. Gyártás dátuma (hónap/év) - o. Anyag - p. Figyelmeztetés zuhanás megtartása esetén - q. Egy személy használatára

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ).

Нерегулируемый строп из динамической веревки (каната).

ГОСТ Р ЕН 354.
CSA Z259.11.
ANSI Z359.3 для 130–310 фунтов, или 59–140 кг.
Временная точка анкерного крепления; предназначается для использования одним человеком. ГОСТ Р ЕН 795.
Использование на виа-ферратах или в других подобных видах деятельности запрещено.
Данное снаряжение не должно использоваться для крепления грузоподъемного оборудования.
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Ус стропа, (2) Прошитый конец с пластиковым протектором, (3) Присоединительное отверстие для привязи с пластиковым протектором, (4) STUART.
Основные материалы: нейлон, полиэтилен высокой плотности.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проведите визуальный осмотр оболочки по всей длине каната. Убедитесь в отсутствии порезов, следов оплавления или химического воздействия, потертых нитей и т.д.
Ощупыванием проверьте сердечник по всей длине каната, как показано на рисунке. Это позволит обнаружить участки, на которых сердечник поврежден (наличие уплотнений, отсутствие сердечника в оболочке и т.д.).
Проверьте состояние силовых швов на прошитых концах стропа и на уровне отверстия для присоединения к привязи: убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей.
Проверьте наличие и состояние STUART и пластиковых протекторов.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).
Снаряжение, которое вы используете с вашим стропом, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины – ГОСТ Р ЕН 362).

5. Использование в качестве стропа для защиты от падения при добавлении амортизатора рывка

- Внимание: при использовании данного стропа с амортизатором рывка общая длина системы (амортизатор рывка, строп и карабины) не должна превышать двух метров.
- При использовании в качестве стропа с двумя усами (два стропа присоединены к одному амортизатору рывка) не присоединяйте свободный конец стропа к своей страховочной привязи, иначе в случае срыва амортизатор рывка может не сработать.

6. Использование в качестве стропа для канатного доступа

A. Установка стропа

- Установите карабин с блокировкой в присоединительное отверстие с пластиковым протектором.
- Присоедините строп к привязи, используя RING OPEN, SWIVEL OPEN, соединительное звено (ГОСТ Р ЕН 362 тип Q) или карабин Bm'D или OMNI. Убедитесь в правильном расположении и надежной блокировке соединительного элемента.

B. Меры предосторожности

- Строп не может использоваться для остановки падения, если у него нет амортизатора рывка.
- Мокрый или обледенелый канат теряет прочность и менее устойчив к перетиранию.
- Если перед началом работ вы заметили риск контакта стропа с острыми гранями, примите меры по его защите.
- Избегайте зон, в которых существует риск падения.
- В случае риска падения избегайте слабины стропа.
- Данный строп не предназначен для скользящих узлов.
- Будьте внимательны при использовании стропа вблизи работающих механизмов или в условиях электрической опасности.

7. Временная точка анкерного крепления

Охватите стропом точку анкерного крепления (убедитесь, что строп – достаточно длинный и прочный, и в отсутствии острых граней, абразивных поверхностей и т.д.). Прочность точки анкерного крепления не превышает прочности охваченной структуры. Убедитесь, что пластиковый протектор и STUART правильно установлены и распределяют нагрузку вдоль главной оси карабина.
Максимальная нагрузка, передаваемая структуре через анкерную стропу, – 18 кН при закреплении стропы петлей на конструкции и 23 кН при использовании вокруг конструкции. Под нагрузкой может произойти удлинение каната (максимум на 40 мм).

8. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 СИЗ. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.
- Температура плавления полиэтилена высокой плотности (140° C) – ниже, чем у нейлона и полиэстера.
- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.
- Когда точка анкерного крепления используется как часть системы индивидуальной защиты от падения с высоты, пользователь должен применять устройство для уменьшения максимальной силы, действующей на него при остановке падения (максимальное допустимое значение – 6 кН).
- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и, в зависимости от местного законодательства в вашей стране, она должна отвечать требованиям ГОСТ Р ЕН 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН) или ANSI Z359.2.
- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.
- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его высоту. Всегда оставайтесь ниже точки анкерного крепления для уменьшения риска повреждения изделия в случае падения.
- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.
- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.
- ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.
- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. ВНИМАНИЕ: зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.
- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой оно используется.
- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана. Изделие должно иметь маркировку с датой последней проведенной или следующей проверки.

Выбраковка снаряжения:
ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми кромками и т.д.
Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:
- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:
A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности (В случае возникновения любых сомнений при контакте с химикатами свяжитесь с Petzl.) **- E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Модификация/ремонт** (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) **- I. Вопросы/контакты**

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Длина стропа в см - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Адрес производителя - n. Дата производства (месяц/год) - o. Материал - p. Предостережения при использовании для защиты от падения - q. Использование одним человеком

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。
警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的个人保护设备（PPE）。
不可调节动力绳挽索。
EN 354。
CSA Z259.11。
ANSI Z359.3 适用130至310磅，即59至140公斤。
临时锚点 - 仅限单人使用。EN 795。
不得将其用于铁道式攀登或其它类似用途。
请勿使用该设备进行吊装工作。
使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。
您应对个人的行动、决定和安全负责。
在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对该设备的使用，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。
该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

（1）挽索臂，（2）配有塑料保护套的缝合终端，（3）配塑料保护垫的安全带连接孔，（4）STUART。
主要材料：尼龙、高模量聚乙烯。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。
Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前
视觉检查整根绳索绳皮状况。确保无切割、烧灼、散开的绳股、起毛区或化学品痕迹等。
按照图示对整根绳索绳芯进行触觉检查。这样可检查出绳芯是否有损伤部分（硬块、不均匀区域等）。
请检查缝合终端和安全带连接孔的安全缝纫的状态：是否存在断纫和脱纫的地方。
检查STUART和塑料保护套是否安装及其状态。

每次使用时
经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性＝良好的功能互动）。
与您的挽索配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如EN 362锁扣标准）。

5.增加势能吸收器作为止坠挽索使用

- 警告：当挽索与势能吸收器配合使用时，整套系统（势能吸收器、挽索、锁扣）的长度不能超过两米。
- 不要将双挽索未使用的一端连接于安全带上，这种情况下会阻碍势能吸收器工作。

6.作为行进挽索使用

A.挽索的安装
- 将一把主锁装入带塑料套的连接孔。
- 使用RING OPEN、SWIVEL OPEN、快速连接锁（EN 362 Q级）或Bm'D或OMNI锁扣将挽索与安全带相连。
检查锁扣在正确位置，并已正确上锁。

B.使用注意
- 如果挽索没有配备势能吸收器，则不可作为止坠系统的一部份使用。
- 在潮湿或冰冻的环境，绳索的抗磨损能力和强度会变低。
- 开始工作前，如果您认为挽索存在与锋利边缘接触的风险，则需要采取必要的预防措施。
- 避免进入存在坠落风险的区域。
- 当出现坠落风险时，尽量防止挽索出现松弛。
- 该挽索不可用于打套结。
- 警告：在靠近运转中的机器或电击危险区使用挽索，必须小心。

7.临时锚点

环绕合适的锚点（注意锚点需具有足够的强度及足够的直径，无尖锐边缘或粗糙表面）。锚点受到的拉力不可以超过所环绕结构的强度。确认塑料套和STUART的正确安装，这样有利于主锁始终处于主轴受力。
在打套结的情况下，锚点的最大强度为18千牛，对折使用时则达到23千牛。锚点在受力状态下会发生延展（最大延展长度：40毫米）。

8.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。
- 高模量聚乙烯的熔点（140摄氏度）低于尼龙和聚酯。
- 您必须提前制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。
- 当锚点设备作为止坠系统的一部份使用时，使用者必须配备能减小冲击力的装置，当坠落发生时，使用者受到的最大冲击力不得超过6千牛。
- 系统的固定点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12千牛）或ANSI Z359.2标准，根据您所在国家现行法规。
- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。
- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。请保持位于锚点下方的位置，以缩短坠落距离，降低坠落时导致产品损坏的风险。
- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况的出现。
- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。
- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。
- 确保产品上的标记清晰可见。产品应标有下次或最近一次检查日期的标识。

淘汰您的装备：
警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。
何时需要淘汰您的装备：
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲坠或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。
图标：
A.寿命：10年 - B.标志 - C.使用温度范围 - D.使用注意（如对接触某化学品有任何疑问，请联络Petzl。）**- E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.改装/修理**（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）**- I.问题/联络**

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.符合PPE监管要求。进行EU测试的认证机构 - b.为PPE做生产检测的认证机构序号 - c.追踪：信息 - d.挽索长度（厘米）- e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.生产商地址 - n.生产日期（月份/年份）- o.材质 - p.止坠用途警告 - q.单人使用

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다.
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).

비조절식 다이나믹 로프 랜야드.

EN 354.
CSA Z259.11.
130-310 lbs 또는 59-140 kg의 ANSI Z359.3.
임시 앵커 - 1인만 사용 가능. EN 795.
비아 페라타 또는 그와 유사한 상황에서 사용하지 않는다.
본 장비를 끌어 올리는 수단으로 사용하지 않는다.
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

경고
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정,그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.
행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 랜야드 팔, (2) 플라스틱 슬리브로 박음 처리된 종단, (3) 플라스틱 골무가 있는 하네스 부착 구멍, (4) STUART.
주요 재질: 나일론, 고-모듈 폴리에틸렌.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.
Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것). 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

로프의 전체 길이를 따라 표피 상태를 육안으로 점검한다. 로프에 잘리거나, 탄 부분이 없는지, 풀리거나 화학적 손상된 부분이 없는지 확인한다.
그림에 표시된대로 로프 전체 길이를 따라 속심의 촉각 검사를 수행한다. 촉각 검사를 통해 속심에 손상된 부위가 없는지 확인할 수 있다 (딱딱한 부분, 부드럽거나 눅눅한 부위 등등.).
박음 처리된 종단부의 안전 스티칭 및 안전벨트 부착 구멍을 확인한다: 특히 실이 잘리거나 느슨하지 않은지 주의한다.
STUART, 플라스틱 슬리브 및 골무의 유무와 그 상태가 양호한지 확인한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용 시 다른 장비 및 시스템과 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).
랜야드와 함께 사용되는 장비는 반드시 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야만 한다 (예, EN 362 카라비너).

5. 충격 흡수제가 추가된 추락 제동 랜야드로 사용

- 경고: 만일 랜야드를 충격 흡수 장비와 함께 사용하는 경우, 결합된 총 길이가 (충격 흡수 장비, 랜야드, 연결장비) 2m를 초과해서는 안된다.
- 더블 랜야드의 사용되지 않는 끝부분을 안전벨트에 부착하지 않는다. 이러한 경우 충격 흡수제가 작동하지 않을 것이다.

6. 진행 랜야드로 사용

A. 랜야드 설치하기

- 플라스틱 슬리브를 사용하여 부착 구멍에 잠금 카라비너를 클립한다.
- RING OPEN, SWIVEL OPEN, 퀵 링크 (EN 362 분류 Q), Bm'D 또는 OMNI 카라비너를 사용하여 안전벨트에 랜야드를 부착한다.
연결 장비가 올바르게 위치하고 잠겼는지 확인한다.

B. 사용 시 주의사항

- 충격 흡수제가 없는 경우, 랜야드를 추락 제동용으로 사용해서는 절대 안된다.
- 젖어 있거나 얼어있는 로프는 약한 상태이며 내마모성이 떨어진다.
- 작업 시작 전, 랜야드가 날카로운 가장자리에 접촉될 것 같다고 생각되면 적절한 예방 조치를 취해야한다.
- 추락 위험이 있는 곳은 피한다.
- 추락 위험이 있는 경우, 랜야드의 느슨함을 최대한 제한한다.
- 이 랜야드는 초커 히치(choker hitches)를 만드는 용도로 설계되지 않았다.
- 기계적 또는 전기적 위험이 있는 곳 주변에서 랜야드를 사용할 때는 주의해야한다.

7. 임시 앵커

적절한 앵커 (충분한 강도, 충분한 직경, 날카롭거나 마모되지 않은 가장자리...) 주위로 랜야드를 통과시킨다.
앵커의 강도는 감싸진 구조물의 강도보다 크지 않다.
카라비너가 장축으로 하중이 실릴 수 있도록 플라스틱 슬리브와 STUART가 올바르게 설정되어 있는지 확인한다.
임시 앵커에 의해 구조물에 전달될 수 있는 최대 하중은 눌림 구성에서 18 kN이며, 구조물 주위를 감싸는 경우 23 kN이다. 하중 하에서, 로프는 최대 40 mm까지 늘어날 수 있다.

8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.
- 고탄성 폴리에틸렌의 녹는점 (140° C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다.
- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 앵커 장비가 추락 제동 시스템의 일부로 사용될 때, 사용자는 추락 시 사용자에게 가해지는 충격력을 최대 6 kN까지 제한하는 수단을 반드시 갖추어야만 한다.
- 시스템의 앵커 지점은 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하며, 반드시 해당 국가의 현재 규정에 따라 EN 795 기준 (최소 강도 12 kN) 또는 ANSI Z359.2을 충족해야한다.
- 추락 제동 시스템에서, 추락 시 지면에 충돌하거나 장애물에 부딪히지 않도록 매 사용 전 사용자 아래의 필요한 여유 공간을 확인하는 것이 필수적이다.
- 추락 및 추락 높이를 제한하기 위해, 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다. 추락 시, 제품 손상의 위험을 줄이기 위해서는 앵커 포인트 아래에 위치해야 한다.
- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다.
경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.
- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.
- 제품의 마킹이 식별 가능한지 확인한다. 제품에는 반드시 다음 또는 마지막 검사 날짜를 명시하는 표시가 있어야한다.

장비 폐기 시점:
경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).
다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:
- 플라스틱 또는 섬유 재질로 제작된 장비가 10 년 이상일 경우 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:
A. 제품 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 시 주의 사항 (경고: 화학 물질과의 접촉이 의심되는 경우, (주)안나푸르나에 문의한다.) - **E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 개조/수선** (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - **I. 문의사항/연락**

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3 년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 랜야드 길이(cm) - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조업체 주소 - n. 제조일 (월/년) - o. 재질 - p. 추락 제동 사용에 관한 주의 사항 - q. 단일 사용자 사용

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.
Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.

Предпазно въже от динамично въже без възможност за регулиране.

EN 354.
CSA Z259.11.
ANSI Z359.3 от 130 до 310 lbs, или от 59 до 140 kg.
Временно осигурително средство - средството е предназначено да се използва само от едно лице. EN 795.
Използването му за катерене на via ferrata или в други подобни ситуации е забранено.
Не използвайте този продукт за подемно средство.
Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Край на въжето, (2) Зашит край с пластмасов протектор, (3) Отвор с пластмасов протектор за закачане към предпазния колан, (4) STUART.
Основни материали: полиамид, полиетилен с висока плътност.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.
Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Следвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Прегледайте визуално състоянието на бронята на въжето по цялата дължина. Проверете за скъсване, стопяване, раздърпани конци, разрошени зони или следи от химически продукти...
Направете проверка на сърцевината на въжето, като го прекарате цялото през ръка, както е показано на рисунката. Това ще ви позволи да установите зоните, в които сърцевината е повредена (втвърдено или издуто място и др.)
Проверявайте носещите шевове на защитите краища и отвора за закачане към предпазния колан - внимавайте за скъсани или раздърпани конци.
Проверявайте за наличието и състоянието на гумичките STUART и пластмасовите протектори.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).
Елементите, които се използват с предпазния колан, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например карабинерите да отговарят на EN 362).

5. Използване на предпазно въже за защита от падане с добавяне на поглъщател на енергия

- Внимание: ако използвате това предпазно въже заедно с поглъщател на енергия (абсорбер), общата дължина на средствата (поглъщателя, въжето, карабинерите) не трябва да е повече от два метра.
- При двойните предпазни въжета не закачайте края, който не използвате в момента, към предпазния колан, защото поглъщателят на енергия няма да може да изпълни ролята си.

6. Използване като ремък при спускане и изкачване по въже

А. Инсталиране на предпазното въже

- Включете карабинер с муфа в отвора за закачане с пластмасовия протектор.
- Закачете въжето към предпазния колан посредством RING OPEN, SWIVEL OPEN, майон рапид (EN 362 клас Q), карабинер Bm'D или OMNI.
Проверете за правилното позициониране и затваряне на съединителя.

В. Предупреждения при употреба

- Това предпазно въже не трябва да се използва с цел спиране на падане, освен ако не е комбинирано с поглъщател на енергия.
- Под въздействието на влага или лед въжетата стават по-податливи на протриване, а якостта им намалява.
- Ако преди започване на работа прецените, че съществува риск за въжето поради контакт с остър ръб, вземете необходимите предпазни мерки.
- Избягвайте да работите в зони, в които съществува риск от падане.
- В случай, че сте в ситуация с риск от падане, ограничете максимално „корема" на въжето.
- Това предпазно въже не е предназначено за направа на самозатягащи възли.
- Внимавайте особено, когато използвате предпазното въже в близост до ротативни машини или в среда с електрически рискове.

7. Временно осигурително средство

Поставяйте въжето около подходящ конструктивен елемент (с достатъчна якост, подходящ диаметър, без остър ръб или абразивна повърхност). Якостта на осигурителното устройство не може да бъде по-голяма от якостта на конструктивния елемент, когото обгръща. Проверете дали пластмасовият протектор и STUART са правилно поставени, за да се натоварва карабинерът по голямата ос.
Максималното натоварване, което може да бъде упражнено от лентата върху конструктивния елемент, е от порядъка на 18 kN, ако лентата е поставена по начина с прекарване на единия край през голямата халка и 23 kN в ситуацията с обгръщане на конструкцията и едновременно използване на двете точки.
Възможно е известно удължаване на въжето, когато е натоварено (до 40 mm най-много).

8. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.
- Температурата на топене на полиетилена с висока плътност (140° C) е по-ниска от тази на полиамида и полиестера.
- Предвидете необходимите спасителни средства за незабавно оказване на помощ в случай на проблем.
- Когато осигурително устройство се използва като част от система срещу падане, ползвателят трябва да е снабден със средство, което да намали върховото динамично натоварване върху човека до стойност не по-голяма от 6 kN.
- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN) или ANSI Z359.2 в зависимост от държавната нормативна уредба.
- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.
- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането. Внимавайте да стоите под нивото на точката на закрепване, за да намалите риска от повреждане на продукта в случай на падане.
- Предпазният колан за цялото тяло е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина.
- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.
- ВНИМАНИЕ: следете средствата да не се трият в абразивни материали или остри елементи.
- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно висящо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.
- Следвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикачени към всеки един продукт.
- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.
- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива. Продуктът трябва да има маркировка с датата на следващата или на последната инспекция.

Бракуване на продукта:
ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).
Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:
А. Срок на годност: 10 години - В. Маркировка - С. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба (В случай на съмнение поради контакт с химически продукт, свържете се с Petzl). **- Е. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - Н. Модификации/ремонти** (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) **- I. Въпроси/контакт**

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Дължина на въжето в cm - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Адрес на производителя - n. Дата на производство (месец/година) - o. Материал - p. Предупреждения при употреба за защита от падане - q. Да се използва от едно лице

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิค และการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้
เครื่องหมายคำเตือนได้บอกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด
เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตก
เชือกสั้นไดนามิคแบบปรับไม่ได้

EN 354

CSA Z259.11

ANSI Z359.3 สำหรับ 130-310 lbs หรือ 59-140 กก

จุดผูกยึดแบบชั่วคราว - สำหรับใช้กับหนึ่งคนเท่านั้น EN 795
ห้ามนำไปใช้กับ via ferrata หรือกิจกรรมอื่นที่มีสถานภาพใกล้เคียงกัน
ห้ามใช้อุปกรณ์นี้ในวิธีการเพื่อดึงขึ้น
อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย
การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง
- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวของ

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) แขนของเชือกสั้น (2) ส่วนเย็บติดพร้อมปลอกพลาสติคหุ้ม (3) ช่องสำหรับต่อยึดสายรัดสะโพกพร้อมปลอกพลาสติก (4) STUART
วัสดุประกอบหลัก ไนลอน โพลีเอสเทอลีนชนิดเหนียวแน่นสูง

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ
Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) คำเตือน การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด รุ่น ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิต วันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็นต์
ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คด้วยสายตาจากสภาพของปลอกเชือกตลอดความยาวทั้งเส้น แน่ใจว่าไม่มีรอยตัดขาด ไหม้ เส้นด้ายหลุดลุ่ย ฟูเป็นฝอยหรือมีรองรอยเสียหายจากสารเคมี
ตรวจเช็คเส้นใยของแกนเชือกด้วยมือสัมผัสตลอดความยาวของเชือก โดยทำตามตัวอย่างที่แสดงในรูป วิธีนี้ช่วยให้คุณสามารถตรวจพบบริเวณที่แกนเชือกเสียหายได้ (จุดที่แข็งทยาบ นุ่มและเหลว...)
ตรวจเช็คจุดเย็บเพื่อความปลอดภัยของจุดเย็บติด และช่องเชื่อมต่อกับสายรัดสะโพก โดยเฉพาะอย่างยิ่ง คอยตรวจดูรอยตัดขาด หรือเส้นด้ายหลุดลุ่ย
ตรวจเช็คว่า STUART แผ่นหุ้มและปลอกพลาสติกยังติดยึดและอยู่ในสภาพเรียบร้อยดี
ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ดี = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)
อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับเชือกสั้น จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับตัวล็อคเชื่อมต่อ)

5. การใช้งานแบบเชือกสั้นลดแรงตกกระชาก โดยเพิ่มตัวดูดซับแรงตกกระชาก

- คำเตือน ถ้าเชือกสั้นนี้ถูกใช้งานร่วมกับตัวดูดซับแรงตกกระชาก ความยาวทั้งหมดเมื่อประกอบรวมกัน (ตัวดูดซับแรงตกกระชาก เชือกสั้นแบบความยาวต่างกัน และตัวล็อคเชื่อมต่อ) ต้องไม่ยาวเกินกว่าสองเมตร
- ห้ามติดยึดปลายที่ไม่ได้ใช้งานของเชือกสั้นแบบความยาวต่างกันกับสายรัดสะโพก ในกรณีนี้จะเป็นการขัดขวางตัวดูดซับแรงไม่ให้ทำงาน

6. การใช้งานแบบเชือกสั้นสำหรับเคลื่อนไปข้างหน้า

A. การติดตั้งเชือกสั้นนิรภัย

- ติดยึดคาราไบเนอร์แบบล็อคได้ ในช่องติดยึดที่มีแผ่นพลาสติกหุ้ม
- ติดยึดเชือกสั้นกับสายรัดสะโพกโดยใช้ RING OPEN SWIVEL OPEN ห่วงควิกลิ้งค์ (EN 362 class Q) Bm'D หรือ OMNI คาราไบเนอร์
ตรวจเช็คว่าตัวล็อคอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องและถูกปิดล็อคดีแล้ว

B. ข้อควรระวังจากการใช้

- เชือกสั้น จะต้องไม่นำไปใช้เพื่อวัตถุประสงค์ของระบบยับยั้งการตก ถ้าไม่มีตัวดูดซับแรง
- เชือกที่เปียกชื้นหรือมีน้ำแข็งเกาะ จะอ่อนนุ่มไม่แข็งแรงคงทนต่อการเสียดสี
- ก่อนเริ่มต้นใช้งาน ถ้าคุณคิดว่าเชือกสั้นมีความเสี่ยงที่จะเสียดสีกับขอบมีคม ต้องมั่นใจว่าได้ทำการป้องกันไว้อย่างเพียงพอแล้ว
- หลีกเลี่ยงบริเวณที่มีความเสี่ยงต่อการตก
- ในกรณีที่มีความเสี่ยงต่อการตก ให้จำกัดความห่อนของเชือกสั้นให้มากที่สุดเท่าที่จะทำได้
- เชือกสั้นนี้ ไม่ได้ถูกออกแบบมาเพื่อใช้ผูกรัดแบบโชคเกอร์
- ให้ระวัง เมื่อใช้งานเชือกสั้นใกล้เครื่องจักรที่มีการเคลื่อนไหว หรือ เครื่องใช้ไฟฟ้าที่มีความเสี่ยง

7. จุดผูกยึดแบบชั่วคราว

สอดผ่านเชือกสั้นรอบจุดผูกยึดที่เหมาะสม (มีความแข็งแรงเพียงพอ มีขนาดพอดี ปราศจากความแหลมคม หรือ การเสียดสีกับขอบมุม) ความแข็งแรงทนทานของจุดผูกยึด จะไม่มากเกินกว่าความแข็งแรงของการผูกพันกับโครงสร้าง แน่ใจว่าแผ่นพลาสติกหุ้ม และ STUART ได้ติดยึดไว้ดีแล้วเพื่อช่วยให้คาราไบเนอร์ถูกกดแรงลงด้านแกนหลัก
ค่าสูงสุดของแรงตกกระชากที่สามารถส่งผ่านไปที่โครงสร้างโดยจุดผูกยึดแบบชั่วคราวเท่ากับ 18 kN ในรูปแบบการรัดรอบโครงสร้าง และ 23 kN เมื่อพันสายรัดรอบโครงสร้าง เชือกอาจมีความยืดถึง 40 มม เมื่อถูกน้ำหนักกดทับ

8. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดขอรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com
- จุดหลอมละลายของโพลีเอเทอลีนชนิดเหนียวแน่นสูง (140° C) มีค่าต่ำกว่าไนลอนและโพลีเอสเตอร์
- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและรู้วิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
- เมื่อใช้อุปกรณ์ทำจุดผูกยึดเป็นส่วนประกอบในระบบยับยั้งการตก ผู้ใช้งานจะต้องคำนึงถึงข้อจำกัดของแรงตกกระชาก ซึ่งจะส่งผลต่อผู้ใช้งานเมื่อเกิดภาวะยับยั้งการตก โดยมีค่าของความทนทานสูงสุดที่ 6 kN
- จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และถูกต้องตรงตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงต้องไม่น้อยกว่า 12 kN) หรือมาตรฐาน ANSI Z359.2 ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายที่ใช้บังคับภายในประเทศ
- ในระบบยับยั้งการตกเป็นสิ่งสำคัญที่สุดที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างด้านใต้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหลนไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น
- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องเพื่อลดความเสี่ยง และระยะทางของการตก แน่ใจว่าได้อยู่ในตำแหน่งต่ำกว่าจุดผูกยึด เพื่อลดความเสี่ยงต่อความเสียหายของอุปกรณ์ในกรณีของการตก
- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพยุงร่างกาย ในระบบยับยั้งการตกเท่านั้น
- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพลงด้วยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น
- คำเตือน ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับสารกัดกร่อน หรือพื้นผิวที่แหลมคม
- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การหอยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- แน่ใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน อุปกรณ์ต้องถูกระบุเครื่องหมาย วันที่ตรวจเช็คในครั้งต่อไป หรือวันที่ถูกตรวจเช็คครั้งล่าสุด
ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร
ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหยาบ สถานที่ใกล้ทะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ
- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติค หรือสิ่งทอ
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกรุ่น ล้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก
สัญลักษณ์
A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. อุณหภูมิที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังจากการใช้งาน (ในกรณีที่สงสัยจากการถูกสัมผัสกับสารเคมี ติดต่อ Petzl) **- E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม** (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) **- I. คำถาม/ติดต่อ**

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกิริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ความยาวของเชือกสั้นเป็นเซ็นติเมตร - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - n. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - o. วัตถุดิบ - p. คำเตือนเกี่ยวกับการใช้งานในระบบยับยั้งการตก - q. สำหรับผู้ใช้งานหนึ่งคน